

О. Б. БЕЛЫЙ

НОВЫЕ МАТЕРИАЛЫ К БИОГРАФИИ СОЛОМОНА БЕЙМА

В конце XVIII в. в ходе завоевательной политики Российская империя получила часть территории Польши и Крым, а вместе с ней и новых подданных караимов – последователей сектантского ответвления иудаизма. Перед Российской администрацией с ее формирующимся антииудейским законодательством встал вопрос о правовом статусе этой этнической общности.

Первоначально в Западных губерниях России юридическое положение иудеев рассматривалось в преименности с законами Речи Посполитой, однако постепенное нарастание государственного антисемитизма вело к усилению антииудейского законодательства. В этих условиях, для восточноевропейских караимов, традиционно противопоставлявших свою религию ортодоксальному иудаизму и к этому времени оформившихся в самостоятельную этноконфессиональную общность, достаточно остро стоял вопрос определения своего социально-правового статуса. Толчком для активных действий караимской элиты стало введение дискриминационной двойной подушной подати для иудеев. В результате ряда обращений к правящим кругам Российской империи караимы получили особый юридический статус, согласно которому ограничения, введенные для иудеев, не распространялись на них, при условии запрета на принятие в свою среду представителей других иудейских групп. Впоследствии это положение было закреплено рядом новых законодательных актов, а к концу XIX в. они получили статус «коренных жителей Российской империи». Отдельный от иудейской религии статус получило и их вероисповедание¹.

¹ В 1837 г. по образцу Положения Таврического мусульманского духовенства было утверждено подобное и о Таврическом караимском духовенстве. В марте того же года было утверждено Крымское и Одесское караимское общество Таврического губернатора – для устройства состояния духовенства караимов в Таврической губернии и городе Одессе. До официального утверждения это был так называемый «Дом суда» или Судебный дом (1804–1836 гг.). В 1843 г. общество было переименовано в Таврическое и Одесское духовное правление Таврического губернатора (далее в тексте – ТОКДП) с местонахождением правления в г. Евпатории. Возглавлял ТОКДП гахам, избираемый представителями караимских общин. В каждой общине при синагоге имелись два газзана, старший и младший, и один шамаш – все выборные. Приходское духовенство организационно подчинялось гахаму. Гахам совместно с газзанами евпаторийской кенасы образовывал коллегиальное учреждение – «Таврическое караимское духовное правление», где газзаны имели совещательный голос, гахам – решающий. В 1850 г. все караимы, проживающие в западных губерниях империи, были причислены к ведомству ТОКДП, а 2 мая 1863 г. по новому закону было учреждено две должности караимских гахама и два духовных правления в Евпатории и Трояках. Соответственно разделены были территориально и караимские общины: общины юга России, центральных губерний, а также Сибири, Урала, Средней Азии входили в ведомство ТОКДП. Просуществовало ТОКДП до 1921 г., а Трокское, с перерывами – до 1946 г. [1, с. 256-298; 2, с. 89-103; 3, с. с.13-18; 4, с. 30-35; 5, с. 105-117, 125-130; 6, с. 272-278; 7, с. 430-432; 8, с. 40-42, 72, 88-92].

К началу XIX в. в Крыму, на фоне достаточно инертной караимской массы, вокруг купца первой гильдии Симхи Бобовича (Бабовича) (впоследствии ставшего первым караимским гахамом) сформировался круг лиц, занявших достаточно активную позицию в формировании правового статуса караимов Российской империи.

Из этой среды инициировались подачи прошений в высшие инстанции Российской империи об отмене или нераспространении на караимов тех или иных ограничений, получения либо подтверждения привилегий и льгот, здесь формировалась новая стратегия поведения общности восточноевропейских караимов в условиях социально-правового пространства Российской империи. Этот круг, в общем-то, и выдвинул из своей среды адекватный ответ на запрос высших кругов Российской империи о происхождении и историческом прошлом восточноевропейских караимов, что по своей сути определило и дальнейшую эволюцию самоидентификации этой этноконфессиональной общности.

Роль основных идеологов в этой среде взяли на себя выходцы из западных караимских общин Волини и Литвы, которые в конце XVIII – начале XIX вв. переехали в Крым. Происходя из традиционных центров иудейской просвещенности, они выделялись на фоне крымских караимов своей образованностью. Наиболее известны имена Иосифа и Авраама Луцких (Яшар и Абен-Яшар), Давида Кокизова, Мордехая Султанского, Авраама Фирковича и др. [7, с. 430-432; 8, с. 40, 42, 71, 72, 88-92; 9, с. 217, 404; 10, с. 112-120; 11, с. 27-28; 12, с. 95-106; 13; 14, с. 125-130, 109-110, 182-184].

Однако ко второй четверти XIX в. заявило о себе и молодое поколение крымских караимов, представителей обеспеченных семей, успевших, в определенной мере, приобщиться к российской культуре и образованию. Среди этого круга особенно выделялся Соломон Бейм. После А.С.Фирковича он приобрел, пожалуй, наибольшую известность в среде российской и европейской научной общественности.

Соломон Бейм родился в 1817 г. (по другим данным в 1818 или 1819 г.) на Чуфут-Кале в семье известного религиозного караимского деятеля – газзана одесской караимской общины Авраама Бейма, имевшего определенную известность в среде российского и европейского еврейского просвещения первой половины XIX в. С.Бейм получил хорошее для того времени среднее образование и, по отзывам современников, владел помимо русского, караимского и древнееврейского языков, также французским, немецким. Кроме того, в области традиционного караимского образования его учителем, как и А.С.Фирковича, был М.Султанский – известный караимский просветитель и религиозный деятель [14, с. 21-23; 15, с. 41-42; 16, с. 7; 17, с. 110-115; 18, с. 46-50, 78, 98-99; 19; 20, р. 79-87]. В исследовании истории караимов С.Бейм впервые дебютировал в 1839 г. в качестве спутника А.С.Фирковича в его первом путешествии по Крыму с целью поисков иудейских древностей.

В дальнейшем С.Бейм уже самостоятельно выступил на этом поприще. В сентябре-октябре 1842 г. именно С.Бейм был проводником и переводчиком Б.Штерна, посланного в Крым для проверки аутентичности крымских находок А.С.Фирковича [8, с. 108]. К середине 1840-х гг. С.Бейм уже самостоятельно проводил раскопки в окрестностях Чуфут-Кале и под горой Агармыш (район Старого Крыма), а в 1852 г. на заседании Императорского Археологического Общества он представил свою программу исследования иудейских и караимских древностей Крыма (Приложения №№ 1-5). Примерно в это же время он становится и членом Императорского Географического Общества [ОР РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 866]. В конце 1850-х – начале 1860-х гг. С.А.Бейм, являясь газзаном караимской общины на Чуфут-Кале, опубликовал несколько изданий своей работы о Чуфут-Кале и караимах,

где излагал свой взгляд на историю караимов в Крыму. К этому же времени относится достаточно острый и непримиримый конфликт А.С.Фирковича и С.Бейма, связанный с проблемами изучения и сохранения караимских памятников кладбища в Иосафатовой долине (Приложения №№ 6-10).

После смерти С.С.Бабовича с 1855 г. и, по-видимому, до 1857 г. С.А.Бейм замещал умершего Таврического и Одесского гахама. После кончины своего отца, одесского газзана А.Бейма он переехал в Одессу. В 1861 г. император Александр II посетил Чуфут-Кале. Император обратил внимание на принимавшего его С.А.Бейма, и в 1863 г. Чуфут-Кальский газзан с семейством был приглашен на царскую дачу в Ливадии, где провел лето. Во время этого посещения, по свидетельству С.Прика, император поручил С.Бейму изготовить несколько фигур, изображающих караимов в национальных одеждах². В 1867 г. во время поездки в Санкт-Петербург для представления императору этих фигур С.Бейм скончался [10, с. 116-118; 14, с. 23; 15, с. 41-42; 20, р. 78-87].

В научной и краеведческой литературе имя С.А.Бейма упоминается достаточно часто. Наиболее известны два посвященных С.Бейму биографических очерка. Первый из них был опубликован на страницах фундаментального издания "Еврейская энциклопедия" в начале XX в. под авторством С.Познанского. Близкий по содержанию текст (различны некоторые детали и оценки, что вызвано разным подходом авторов, относящихся к караимскому и еврейскому просвещению) содержится и в Караимском биографическом словаре Б.С.Ельяшевича [14, с. 21-23; 15, с. 41-42]. Некоторые данные о деятельности С.Бейма в качестве национального деятеля, просветителя, исследователя караимской истории сообщают и караимские авторы второй половины XIX – начала XX вв. С.Прик, И.И.Синани, Т.С.Леви-Бабович [10, с. 116-118; 11, с. 27-28; 13]³. О своих встречах с С.А.Беймом писали многочисленные путешественники, посещавшие Чуфут-Кале во время его проживания там [20, р. 78-87; 22, с. 119-124; 23, с. 172-175; 24, с. 109, 681; 25, с. 71-72; 26, с. 110, 118, 262, 282; 27; 28 и др.].

В 1852 г. на страницах "Известий Императорского Археологического Общества" была опубликована программа по изучению иудейских и караимских древностей Крыма, предложенная С.Беймом. Она сопровождалась отзывом ученого секретаря общества П.Савельева [21, с. 93-95]. Публикация появилась на волне интереса научной общественности к недавно сделанным открытиям А.С.Фирковича, чьим спутником в первом путешествии был С.Бейм. К концу 1850-х – началу 1860-х гг. в связи с выходом из печати нескольких вариантов работы С.Бейма на страницах периодики появляются отзывы на нее [29; 30, с. 430-444; 31; 32]. Выполненная в качестве путеводителя по Чуфут-Кале и базирующаяся на открытиях А.С.Фирковича, работа эта достаточно эклектична, изобилует неточностями, но, тем не менее, получила достаточную известность в литературе⁴. Представленное в ней описание караимской свадьбы стало хрестоматийным и несколько раз публиковалось на страницах периодической печати [33; 34].

К этому же времени в среде российской научной общественности встал вопрос об аутентичности источников, давших основание открытиям А.С.Фирковича, а в периоди-

² По другим данным эти фигуры (при этом указывается другое количество) были изготовлены по заказу Императорского Географического Общества [14, с. 22; 15, с. 42].

³ Двум из них, И.И.Синани и Т.С.Леви-Бабовичу, а также Ю.Д.Кокизову в начале XX в. Таврическое и Одесское духовное правление поручило написать историю караимов [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1173 "Об издании истории караимов. – 7 июля 1911 г."].

⁴ Краевед Фадей Ливанов включил работу С.А.Бейма практически в полном объеме в свои издания [35; 36].

ческой печати разгорелась дискуссия об обстоятельствах сбора его коллекций. На С.Бейма указывали, как на соратника А.С.Фирковича и популяризатора его открытий. В дискуссии приняли оживленное участие как сам А.С.Фиркович, так и его зять Гавриил. А.С.Фиркович достаточно резко выступал против обвинений в фальсификации исторических источников и опровергал при этом какое-либо значимое участие С.Бейма в процессе исследования караимских и иудейских древностей [37; 38]. В связи с проблемами А.С.Фирковича С.Бейм упоминается и в работах востоковедов – академика А.Куника и А.Я.Гаркави. А.Куник упоминал С.Бейма вскользь, ограничиваясь замечанием: "В 1851 г. в Петербурге случайно познакомился с караимом Соломоном Беймом. В то время молодой еще раввин, он родился в 1818 и умер в 1867 году, производил своим прямодушием отрадное впечатление на всех, кто имел случай узнать его ближе. Хотя он и считался, как кажется, представителем караимской "интеллигенции", отрешаясь уже от некоторых суеверных обычаев своих единоверцев и будучи совершенно чужд сектаторского фанатизма, – тем не менее, научное образование его было крайне слабо. К Фирковичу он состоял, правда, в очень близких отношениях, но, по всей вероятности, обвинения, возведенные против него за соучастие в подлогах Фирковича, несправедливы. Из брошюр Бейма видно, что автор их, будучи совершенно чужд всякого понятия о филологической и исторической критике, открытия Фирковича вообще считал несомненными, да к тому же еще, по недостатку сведений, невольно извращал их" [16, с. 7]. А.Я.Гаркави в своей фундаментальной работе "Древнееврейские памятники из Крыма...", исследуя перипетию изучения караимских и иудейских памятников Крыма, среди прочих сведений сообщает ряд данных о взаимоотношениях А.С.Фирковича с С.А.Беймом, С.Бабовичем и караимскими общинами в 1840-х годах. Среди прочего А.Я.Гаркави приводит письмо А.С.Фирковича, адресованное С.А.Бейму и датированное 1841 г., в котором он жаловался на то, что после получения первых результатов в изучении караимских памятников караимские общины лишили его выплачиваемого ранее денежного пособия, и просил С.Бейма, имеющего влияние на Бабовича, ходатайствовать о продлении срока выплаты пособия для окончания работы [9, с. 217, 404].

В 1919 г. на страницах журнала "Известия Таврического и Одесского караимского духовного правления" в рубрике "Караимские исторические документы" было опубликовано Циркулярное письмо С.Бейма, которое он в качестве исполняющего обязанности гахама разослал по караимским общинам после смерти первого гахама С.Бабовича. Публикации этого письма был предпослан комментарий редактора номера А.Катыка⁵ [39, с. 10-16] (Приложение № 13).

В советское время к описанию деятельности С.Бейма обращался Б.С.Ельяшевич, включивший биографический очерк о Бейме в свой "Караимский биографический словарь". Работа эта была, выполнена в 1960-х годах, однако в свет вышла уже в постсоветское время в 1990-х гг. в одном из тематических сборников, изданных Институтом этнологии и антропологии РАН [14, с. 21-23].

В последние годы к личности С.Бейма в литературе отмечается немалый интерес. Деятельности С.Бейма в первой половине XIX в., в частности, на посту замещающего гахама во времена Крымской (Восточной) войны 1853-56 гг. и в последующее время вплоть до выборов нового гахама, его педагогической и просветительской деятельности уделяется внимание в публикации московского исследователя Д.Фельдмана. Эта работа выполнена с привлечением малоизвестных документов, сосредоточенных в московских архивах [в

⁵ О Ароне Ильиче Катыке см. у Б.С.Ельяшевича [14, с. 93-95].

частности – РГАДА, ф. 188, оп. 1, д. 365 (19)]. Крымский краевед Э.И.Лебедева, также обращается к анализу тех же документальных свидетельств, привлекая при этом и датируемые этим же периодом документы из фонда Таврического и Одесского правления, хранящегося в Государственном архиве Автономной республики Крым и Российском военно-историческом архиве [17, с. 110-117; 18, с. 46-50, 78, 98-99].

Петербургский исследователь В.Л.Вихнович в своей монографии, посвященной Аврааму Самуиловичу Фирковичу, приводит малоизвестные данные о его взаимоотношениях с С.Беймом, участии последнего в исследованиях караимских и иудейских памятников Крыма [8, с. 94, 99, 107, 108, 125, 131].

М.Кизиллов, изучающий свидетельства путешественников, побывавших в Крыму и оставивших описания караимов и караимских памятников, проанализировал их рассказы о посещении Чуфут-Кале и встречах с С.Беймом в ряде публикаций и обобщающей работе, где С.Бейму посвящен отдельный раздел [20, р. 78-87; 22, с. 119-124; 23, с.172-175].

В последние годы нами выявлен ряд архивных документов, касающихся деятельности С.Бейма⁶, позволяющих дополнить и уточнить биографию исследователя, а также более полно осветить отдельные аспекты караимской историографии первой половины XIX в. Они хранятся в фондах Таврического и Одесского Караимского Духовного правления (далее ТОКДП), в фонде Бачисарайской городской думы Государственного архива Автономной республики Крым (далее ГААРК) и личном архиве А.С.Фирковича в Рукописном отделе Российской Национальной библиотеки (бывш. Публичная библиотека им. Салтыкова-Щедрина) в Санкт-Петербурге.

Документальные свидетельства, связанные с археологическими изысканиями С.Бейма в окрестностях городища Чуфут-Кале и на его некрополе, на Тепе-Кермене и у г. Агармыш (Старый Крым), выявлены в фонде Бачисарайской городской думы. Датируются они 1846, 1858 и 1859 гг. и представлены: ходатайствами С.Бейма в Бачисарайскую городскую думу о выделении рабочих и средств для раскопок, предписаниями и отношениями Таврического губернатора и вице-губернатора в Бачисарайскую думу с предложением оказывать помощь С.Бейму в его археологических изысканиях, ответными бумагами городской думы [ГААРК, ф. 489, оп. 1, д. 1693; 2563] (Приложения №№ 1-5).

Один из документов из личного архива А.С.Фирковича, хранящегося в Отделе рукописей и редких книг РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 866, 3 л., озаглавлен: "Бейм Соломон Абрамович, хаззан. Письма (2) Симхе Соломоновичу Бабовичу. Чуфут-каля и Петербург. На караим. яз. ... О возможности издания описания древностей собранных А.С.Фирковичем за счет географического об-ва. – 1851 – 3 л.". Он сообщает сведения о сотрудничестве С.Бейма с Российским Императорским Географическим обществом, действительным членом которого он состоял, и популяризации С.Беймом находок А.С.Фирковича. Показательна в этой связи параллель с опубликованными в 1852 г. в "Известиях Российского Императорского Археологического общества" предложениями С.Бейма о проведении изысканий на иудейских памятниках Крыма (Приложение № 1, сноска).

Следующий блок документов связан с конфликтом между С.Беймом и А.С.Фирковичем, разгоревшимся в конце 1850-х – начале 1860-х годов, в связи с вывозом А.С.Фирковичем с караимского кладбища в Чуфут-Кале 8 древних надгробных памятников, против чего активно протестовал С.Бейм, обвинивший А.С.Фирковича в воровстве и

⁶ Предварительные результаты настоящего исследования были представалены в сообщении на Восьмой ежегодной международной междисциплинарной конференции по иудаике (г. Москва, 2000 г.) [40, с. 319-322].

осквернении кладбища. Эта тема слабо освещена в литературе. Документальные свидетельства этого выявлены как в фонде ТОКДП, так и в личном архиве А.С.Фирковича в РНБ, и дополняют друг друга. Представлены они донесениями С.Бейма на имя Таврического гражданского губернатора и в Таврическое и Одесское караимское духовное правление о незаконном вывозе 8 надгробных памятников с караимского кладбища Чуфут-Кале, ответными рапортами А.С.Фирковича [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1667, 4 л. – документы древнееврейской графикой, известен рукописный перевод Рапорта А.С.Фирковича в ТОКДП, сделанный в 1960-х гг. караимским просветителем Б.Я.Кокенаем] (Приложение № 9⁷), рапортами А.С.Фирковича о раскопках на караимском кладбище Чуфут-Кале 9 древних надгробных памятников (июль 1863 г.) [РО РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 42, л. 3-4] (Приложение № 6), предписанием таврического гражданского губернатора на имя А.С.Фирковича с предложением о возврате вывезенных надгробий, появившимся в связи с разбором жалобы С.Бейма (август 1863 г.) [РНБ, Отдел рукописей и редких книг, ф. 946, оп. 1, д. 43, л. 3-4] (Приложение № 7), и объяснительными записками самого А.С.Фирковича по этому поводу [РО РНБ, ф. 946, Фиркович А.С., оп. 1, д. 43, л. 1-2] (Приложение № 8).

В указанной подборке отдельно обращает на себя внимание документ, публикуемый нами в переводе известного караимского просветителя Б.Я.Кокеная⁸. Документ представляет собой перевод на русский язык письма А.С.Фирковича в ТОКДП, написанного в ответ на обвинения С.А.Бейма в воровстве и осквернении кладбища. Дело, на которое ссылается переводчик [ГААРК (бывш. КОГА), ф. 241, оп. 1, д. 1667, 4 л.] озаглавлено “О перевозке надгробных памятниках г. Ч-калз.” и “Донесение Бейма и ответ Фирковича. 1863 г. Переписка о секретной перевозке 8 надгробных памятников с кладбища г. Чуфут-Кале (донесение газзана Бейма)” (варианты заглавий на 1 л. дела написаны разными почерками). Расположение документов: л. 1 – заглавия дела, л. 2-3 – один документ, написанный древнееврейской графикой, почерк очень похож на почерк А.С.Фирковича

⁷ Пользуясь случаем, приношу благодарность И.В.Ачкинази за позволение опубликовать документ, хранящийся в личном архиве его отца Ачкинази Бориса Михайловича (Вениамина Моисеевича) (1927-1992) – крымчакского просветителя, организатора крымчакского культурно-просветительского общества “Кърымчахлар”. В 1975 г. он окончил исторический факультет Симферопольского государственного университета им. М.В.Фрунзе. Собирает этнографических материалов по истории крымчаков и караимов Крыма. Автор нескольких научных и популярных работ по истории и этнографии крымчаков.

⁸ Борис Яковлевич Кокенай (1892-1967) родился в семье караимского меламеда (учителя) Я.М.Кокеная в г. Феодосии. До 12 лет обучался в мидраше (частной школе, где давалось преимущественно религиозное образование) Т.С.Леви-Бабовича, а затем закончил шесть классов местной гимназии, которую оставил по болезни, после чего работал несколько лет учителем в татарских школах в деревнях Беш-Коджа и Кокташ Феодосийского и Карасубазарского уездов. В советское время Б.Я.Кокенай учился в Феодосийском учительском институте, который не закончил вследствие голода 1921/22 г., заставившего его бросить учебу и переехать в 1922 г. в Ростов-на-Дону. Здесь он жил, до конца жизни работая телеграфистом.

Долгое время Б.Я.Кокенай был подвижником последнего караимского гахама С.М.Шапшала, под чьим влиянием во многом и сформировал свои взгляды на караимскую историю и этнографию. После смерти последнего за Б.Я.Кокенаем, в среде своего народа, укрепилась репутация наиболее компетентного специалиста по этим вопросам. Его перу принадлежит ряд печатных (опубликованы в национальной периодике) и рукописных работ, много переводов на русский язык и переложений на кириллицу с древнееврейского и караимского языков, среди них фольклорные произведения из “меджума” (рукописных сборников, хранившихся во многих караимских домах), выдержки из работ XIX – начала XX в., изданных на древнееврейском языке [см. также: 14, с. 106-108; 42, с. 47-49].

на оборотной стороне л. 3 (есть приписка на русском языке: "Караимская переписка за 1863 год."), документ на л. 4 также выполнен древнееврейской графикой, но другой рукой, похож на почерк С.А.Бейма⁹. В деле только 4 л., а не 5, как указывает переводчик. К сожалению, нам не известны обстоятельства, вследствие которых Б.Я.Кокенай обратился к переводу этого документа. Отметим сразу, что в архивном деле нет отметок о том, что Б.Я.Кокенай работал с ним. Однако копию документа он мог получить от Л.И.Кая¹⁰ (который как раз с указанным делом знакомился и делал копии) или возможно от Б.М.Ачкинази, с которыми он поддерживал отношения и обменивался материалами. В связи с существованием в советское время негласного запрета на изучение истории караимов, печатных трудов по данной тематике выходило крайне мало, вследствие чего в 1960-80-х гг. в краеведческих кругах циркулировала масса рукописных материалов самого различного содержания: копии с неопубликованных рукописных трудов по караимской истории, принадлежащих перу самых разнообразных авторов, рукописные переводы работ западных исследователей, перепечатки из ставших уже редкими публикаций, сводки, распечатки архивных документов, переписка со специалистами, чиновниками и т.д. Энтузиасты, занимавшиеся сбором материалов по истории народов Крыма, активно обменивались ими между собой. Есть вероятность получения Б.Я.Кокенаем указанного документа от последнего караимского гахама С.М.Шапшала, в личном архиве которого могла быть копия.

Материалы из личного архива А.С.Фирковича представлены также рецензиями на работы С.Бейма, написанными как самим А.С.Фирковичем, так и другими исследователями [РО РНБ, ф. 946, Фиркович А.С., оп. 1 (архив), д. 175, автограф (л. 16), рукописные копии (1-15) – Замечания [Фирковича А.С.] на статью [Соломона Бейма "Чуфут-Кале и его первоначальные обитатели"] в журнале "Одесский Календарь", Одесса, 1859, Т. 4, с. 431-444; РО РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 910, 4 л., черновик – рецензия [Вил.Вейнберга] на книгу Соломона Бейма "Память о Чуфут-кале"]. Датируются они 1865-1869 гг. и представляют собой критический разбор опубликованных работ С.Бейма [30-32; 34]. Документ, озаглавленный "О Бейме" представляет собой автобиографическую заметку о поездке

⁹ По этому поводу см. также "Переписка Духовного правления с Бахчисарайским обществом о краже с кладбища в Чуфут-Кале 8 древних памятников 1868 г." [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1669, 6 л.]: л. 5, 10.12.1868 г.: документ древнееврейской графикой, на полях приписка на русском языке "Декабря 1868 Бахчисарайскому обществу о нанятии сторожа для присмотра за кладбищем и тамошними древностями. Донесено Завидывающего кладбищем в М. Чуфут-Кая, Авраама Фирковича, коим доносит, что [из] числа древних камень с бывших на кладбище и памятников украдено из кладбища 8 м под № известных. О чем он заявил Губ. [нач.] [...] по начальству. Предписать караимскому об-ву Бахчисарая нанять сторожа для присмотра за кладбищем Подпись (Бобович)".

¹⁰ Лев Исаакович Кая (1912-1988) – краевед, сын известного крымчакского просветителя, краеведа и этнографа И.С.Кая, значительную часть жизни посвятил поиску и сбору материалов по истории и этнографии народов Крыма, преимущественно караимов. Родился в Симферополе, получил техническое образование в Ленинграде. Вскоре после смерти отца (1956 г.) Лев Исаакович начинает интересоваться его занятиями и архивом. Первоначально этот интерес был направлен преимущественно на крымчаков, но впоследствии стал затрагивать многие вопросы крымоведения, включая и связанные с восточноевропейскими караимами. Он общался с Б.Я.Кокенаем, с которым дружил еще его отец. Л.И.Кая написал несколько работ по этой тематике, оставшихся преимущественно в рукописях. Им собрана интересная коллекция документальных материалов, посвященных восточноевропейским караимам, с 1997 г. хранящаяся в ГААРК [подробнее см.: 43, с. 239-246; 44, с. 328-332].

по Крыму в сентябре 1839 г. и взаимоотношениях с Соломоном Беймом. Он датируется не ранее 1862 г. и, по всей видимости, является реакцией А.С.Фирковича на высказанные в периодической печати мнения о том, что поручение от Таврического и Одесского караимского духовного правления на изучение караимских древностей было дано ему совместно с С.Беймом. Кроме того, как видно из упоминавшихся выше документов, примерно этим временем датируется конфликт между С.А.Беймом и А.С.Фирковичем, отголоском которого также может быть и настоящая подборка документов.

Также в фонде ТОКДП хранятся документы, связанные с деятельностью С.Бейма в качестве Чуфут-Кальского и Одесского(?) газзана, а также замещающего должность Таврического и Одесского гахама. Здесь представлены проекты С.А.Бейма о восстановлении Чуфут-Кале как национального центра, планы по созданию реформированной караимской школы [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 33, л. 20-22, оригинал; д. 1, л. 157-158; д. 1668 "Переписка Чуфуткальского газзана Бейма с Духовным правлением о сохранении Чуфут-кале, как древней колыбели караимов. 1867 г."], документы о его служебных перемещениях [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 84, л. 5 "О предоставлении отпуска старшему газзану Бахчисарайской синагоги Соломону Бейму. 7 января 1864 г. – 14 сентября 1864 г."; д. 33, л. 5 "Протоколы Таврического и Одесского караимского духовного правления. 19 мая 1860 г. – 20 декабря 1860 г."; д. 1712 "Переписка Симферопольского общества с заступающим должность гахама – Соломоном ученым о помощи беженцам караимам. 1856 г."; д. 17 "Переписка о выезде караимских семейств из Евпатории в связи с военной опасностью. 11 октября 1855 г. – 13 декабря 1885 г."].

Период жизни С.А.Бейма с 1855 г. в литературе освещен достаточно противоречиво. Отсутствуют точные даты замещения им умершего гахама¹¹. Так в его биографических очерках указывается, что С.А.Бейм в начале 1860-х гг. после смерти отца занял его пост в Одессе, указываются при этом разные даты, начиная с 1861 г. [14, с. 22; 15, с. 42; 18, с. 48], а между тем в Новороссийских календарях вплоть до 1867 г. в качестве Бахчисарайского газзана по-прежнему указывается С.А.Бейм [47, с. 72; 48, с. 56; 49, с. 55-56]. В протоколе заседания Таврического и Одесского караимского духовного правления, датированном июнем 1860 г., указывается, что ТОКДП отклонило просьбу С.А.Бейма о его переводе в Одессу, вследствие того, что там уже имеется утвержденный в 1859 г. газзан А.М.Ефет [ГААРК, ф. 241, оп. 1., д. 33, л. 5], однако в письме ТОКДП в редакцию Новороссийского календаря, которое датировано сентябрем 1866 г., указано, что Бахчисарайский старший газзан С.А.Бейм командирован в Одессу, а Одесский старший газзан А.М.Ефет находится при Таврическом Караимском Духовном правлении [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 98, л. 125-128]. Сохранились документы, связанные с похоронами С.А.Бейма [ГААРК, ф. 241, д. 1699].

Интересны документы, относящиеся к этническим и конфессиональным контактам между караимами и субботниками, среди них – "О турецкоподданных субботниках

¹¹ Время избрания второго Таврического и Одесского караимского гахама Б.С.Бабовича в разных изданиях варьирует: Б.С.Ельяшевич в своем Караимском биографическом словаре указывает даты нахождения на посту гахама Б.С.Бабовича – 1855-1879 годы [14, с. 9], Э.И.Лебедева указывает дату избрания – 1857 г. [17, с. 111; 18, с. 70]. Со своей стороны укажем, что в фонде ТОКДП в ГААРК документы, адресованные Б.С.Бабовичу и подписанные им, нами отмечены начиная с 1858 г., на страницах Новороссийского календаря за 1858 г. в публикуемых списках караимского духовенства гахам отсутствует и Б.С.Бабович в должности гахама упоминается только с 1859 г. [45, с. 314; 46, с. 331-332]. В личном фонде А.С.Фирковича, хранящемся в РНБ, его "Речь по случаю избрания гахамом Нахму Бабовича..." датирована 1865 г. [ОР РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 292, 2 л.].

находящихся в г. Одессе по имени Фомине Антонове и Осипове, просящих принять в число Одесского караимского общества. 10 июля 1868 г." [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1366]. Городские власти Одессы в лице градоначальника и мещанской управы обращаются к газзану Одесской караимской общины Исааку Бейму с ходатайством о подтверждении либо опровержении принадлежности к караимскому вероисповеданию прибывших в Одессу субботников, желающих принять российское гражданство и быть приписанными к караимскому обществу. При этом администрация ссылается на мнение умершего к тому времени старшего газзана Одесской общины С.А.Бейма: "...старший Газзан Одесской караимской Синагоги, раввин Соломон Бейм (ныне умерший) удостоверил что означенные субботники исполняют догматы караимского вероисповедания и к присяге по караимскому обряду препятствия не встречаются..." [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1366, л. 2]. Старший газзан И.Бейм (брат и ученик С.Бейма [о нем см.: 14, с. 20-21]) отмечает, что хотя вышеуказанные лица и "...исполняют многие догматы нашего вероисповедания, но происхождение их нам вовсе неизвестно и хотя управа называет их караимами действительность сего нам равно неизвестна" [ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1366, л. 2, 4]. Таврическое и Одесское Караимское духовное правление со своей стороны решение вопроса передает Одесской караимской общине.

Публикуемые в Приложениях документальные свидетельства позволяют осветить малоизвестные моменты биографии С.Бейма, его участие в изучении караимских и иудейских древностей, взаимоотношения с А.С.Фирковичем, С.Бабовичем, деятельность на посту Бахчисарайского и Одесского газзана, замещение им должности Таврического и Одесского караимского гахама, деятельность в качестве просветителя, национального деятеля.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. А.Г., Балабан М., Гессен Ю. Караимы // Еврейская энциклопедия. Свод знаний о еврействе и его культуре в прошлом и настоящем. СПб. т. IX.
2. М.М. Караимы и евреи // Восход. 1887. № 1-2 (январь-февраль).
3. Мыш М.И. Разделение евреев на категории. Евреи-караимы // Руководство к русским законам о евреях. СПб., 1892. Гл. II.А.
4. Белый О.Б. Из истории караимской общины Крыма в конце XVII – начале XIX в. (По материалам фонда Таврического и Одесского караимского духовного правления в ЦГАК) // Крымский музей. Симферополь, 1995. № 1.
5. Белый О.Б. Обзор архивных документов по истории караимской общины в первой половине XIX в. (по материалам фонда Таврического и Одесского караимского духовного правления в ГААРК) // Крымский музей 1995-1996 гг. Симферополь, 1996.
6. Белый О. Некоторые документы о караимской общине Галича в фонде Таврического и Одесского караимского духовного правления в ГААРК // Караимы Галича: история и культура. Материалы международной конференции. Львів; Галич, 2002.
7. Гаркави А.Я. Караимы // Энциклопедический словарь. Сост. Ф.А. Брокгауз, И.А.Ефрон. СПб., 1895. Т. XIV. Кн. 27.
8. Вихнович В.Л. Караим Авраам Фиркович. Еврейские рукописи. История. Путешествия. СПб., 1997.
9. Гаркави А.Я. Altjüdische Denkmäler aus der Krim (1839-1872). SPb., 1876.
10. Прик С. Беседы о караимстве. Одесса, 1902.
11. Леви-Бабович Т.С. Очерк возникновения караимизма. Севастополь, 1913.

12. Капланов Р.М. К истории караимского литературного языка // Малые и дисперсные этнические группы в Европейской части СССР (география, расселение и культурные традиции. М., 1985.
13. Синани И.И. Краткая история литературной деятельности караимских писателей (биографии и библиографические очерки). СПб., 1889. Т.2.
14. Ельяшевич Б.С. Караимский биографический словарь (от конца VIII в. до 1960 г.) // Караимы: Материалы к серии "Народы и культуры". М., 1993. Вып. XIV. Кн. 2.
15. (Познанский С.) Бейм Соломон Абрамович (Соломон б. Авраам) // Еврейская энциклопедия. СПб. Т. IV.
16. Куник А.А. Тохтамыш и Фиркович. По поводу спора о двух искаженных еврейских надписях и двух вымышленных летосчислениях // ЗАН. СПб., 1876. Т. XXVII. Приложение № 3.
17. Лебедева Э.И. Испытание на преданность России "...Караимы ... прекрасно характеризуются и представляются к награде..." // Научно-практическая конференция, посвященная 145-летию окончания первой героической обороны Севастополя. Симферополь, 2001.
18. Кефели В.И., Лебедева Э.И. Караимы – древний народ Крыма. Симферополь, 2003.
19. Фельдман Д. С.А.Бейм – глава караимской общины Крыма // Восток. 2000. № 3.
20. Kizilov M. Karaites through the travelers' eyes Ethnic History Traditional culture and everyday Life of the Crimean karaites according to the descriptions of the Travelers. A Publication of The Qirqisoni center for the Promotion of Karite of Karaite Studies, New-York, 2003.
21. Об исследовании еврейских древностей Крыма: А. Предложения Г.Бейма. Б. Отзыв П.Савельева // Записки Императорского Археологического общества. СПб., 1852. Т. IV. Приложение XII.
22. Кизиллов М.Б. Крымские караимы XVI-XIX вв. по описаниям путешественников // Пилигримы Крыма. Осень-98. Путешествия по Крыму, путешественники о Крыме. Мат-лы междунар. науч. конф. Симферополь, 1999.
23. Кизиллов М.Б. Свидетельства путешественников как источник сведений по изучению этнической истории, традиционной культуры и быта крымских караимов в XVIII-XIX вв. // Материалы Седьмой ежегодной международной междисциплинарной конференции по иудаике. М., 2000.
24. Толстой А.К. Сочинения: В 4-х томах. М., 1999. Т. 1.
25. Терещенко А. Очерки Новороссийского края... // ЖМНГ. 1833.
26. Заметки и воспоминания русской путешественницы по России, в 1845 году. СПб., 1848.
27. Henderson E. Biblical Researches and Travel in Russia. Logdjn, 1826.
28. Remi F. Die Krim in etnografischer, landeshaftlicher und hygienischer Beziehung. Odessa; Leispig, 1872.
29. [Гауэнер]. Рецензия на книгу С.Бейма "Память о Чуфут-кале". Одесса, 1862 // Одесский вестник. 1862. 29 сентября.
30. Бейм С. Чуфут-Кале и его первоначальные обитатели // Новороссийский календарь. Одесса, 1859.
31. Бейм С. Чуфут-Кале и караимы. СПб., 1861.
32. Бейм С. Память о Чуфут-Кале. Одесса, 1862.
33. Бейм С. Свадьба у караимов 100 лет тому назад // Караимская жизнь. М., 1912. № 7.
34. [Бейм С.] Крымско-караимские свадебные обычаи и обряды за сто лет тому назад // Таврические губернские ведомости. 1862. 19, 26 мая.
35. Ливанов Ф.В. Чуфут-кале (иудейская крепость) в Крыму. С присоединением малоисследованной еще в России секты караимов. Составлено и издано для путешественников. М., 1874.

36. Ливанов Ф.В. Путеводитель по Крыму с историческим описанием достопримечательностей Крыма. М., 1875.
37. Гаузнер К. История приобретения некоторых, весьма дорогих рукописей (по поводу продажи г.г. Фирковичами др. рукописей правительству) // Одесский вестник. 1863. № 21.
38. Фиркович А.С. За и против // Голос. 1863. № 118, 119, 120.
39. Циркулярное письмо, разосланное караимским общинам, по смерти Его Высочества Караимского Гахама Хаджи-Ага Симы Бобовича, исполнявшим должность Гахама Соломоном Беймом // Известия Караимского Духовного Правления. Евпатория, 1919. Февраль. № 1.
40. Белый О.Б. Новые материалы к биографии Соломона Бейма // Материалы Восьмой ежегодной международной междисциплинарной конференции по иудаике. М., 2000.
41. Фиркович А. "Авнэ-Зиккарон" (продолжение) // Караимская жизнь. М., 1912. Кн. 10-11.
42. Кушуль С.И. Наследие Б.Я.Кокеная (1893-1967 гг.) // Легенды и предания краев (крымских караимов-тюрков). Симферополь, 1995.
43. Белый О.Б. Научный архив Л.И.Кая в Бахчисарайском историко-культурном заповеднике // История и археология юго-западного Крыма. Симферополь, 1993.
44. Кравцова Л.П. Народы Крыма: этнографические исследования в XX в. Обзор архивных фондов Л.И.Кая, А.И.Полканова, В.И.Филоненко // Этнография Крыма. Симферополь, 2002.
45. Новороссийский календарь на 1858 г. издаваемый от Ришельевского лицея. Одесса, 1857.
46. Новороссийский календарь на 1860 г. издаваемый от Ришельевского лицея. Одесса, 1859.
47. Новороссийский календарь на 1864 г. издаваемый от Ришельевского лицея. Одесса, 1863.
48. Новороссийский календарь на 1865 г. издаваемый от Ришельевского лицея. Одесса, 1864.
49. Новороссийский календарь на 1867 г. Одесса, 1866.
50. Новороссийский календарь на 1846 год издаваемый от Ришельевского лицея. Одесса. 1845.
51. Фиркович З.А. Сборник старинных грамот и узаконений Российской империи касательно прав и состояния русскоподданных караимов. СПб., 1890.

BELIY O. B.

NEW MATERIALS TO THE BIOGRAPHY OF SOLOMON BEIM

Summary

Solomon Beim was born in Chufut-Kale in 1817 (according to other data, in 1818 or 1819). He was well educated. His contemporaries noted that besides Russian, Karaim and Hebrew languages, he knew French and German. M. Sultansky, a famous Karaim educator and religious figure was his teacher. In 1839 S. Beim made his debut with the history of the Karaims as a fellow traveler of A. S. Firkovich in his first trip around Crimea to find Jewish antiquities. By the mid-1840s S. Beim carried out archaeological excavation in the neighbourhood of Chufut-Kale, at the foothill of Agarmush Mountain (Staruy Krym district). In 1852 at the meeting of Imperial Archaeological Society he presented his Program of Research of Jewish and Karaim antiquities of the Crimea. At the end of 1850s – the beginning of 1860s S. A. Beim being a gazzan of Karaim community in Chufut-Kale, published several editions of his work on Chufut-Kale and the Karaims, where he expounded his view on the history of the Karaims in the Crimea. Besides, the conflict between A. S. Firkovich and S. Beim concerning the problems of studying and preserving Karaim monuments on the cemetery in Josaphat valley is referred to this period.

Приложение № 1

ПРЕДПИСАНИЕ ВИЦЕ-ГУБЕРНАТОРА ТАВРИЧЕСКОЙ ГУБЕРНИИ [СТАТСКОГО СОВЕТНИКА ИВАНА ЯКОВЛЕВИЧА БРАЙЛКО] – БАХЧИСАРАЙСКОЙ ГОРОДСКОЙ ДУМЕ, И ГОРОДСКОЙ ПОЛИЦИИ ОБ ОКАЗАНИИ СОДЕЙСТВИЯ КАРАИМСКОМУ ГАЗЗАНУ БЕЙМУ ПРИ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЯХ НА КАРАИМСКОМ КЛАДБИЩЕ ЧУФУТ-КАЛЕ.

25 августа 1846 г.

Симферополь
Бахчисарайской Городовой Думе
Обще с городскою полицией

Министерство Внутренних Дел
Начальника Таврической Губернии
по канцелярии
№ 4280

25 августа 1846 г.

Симферополь

Бахчисарайский караимский раввин Соломон Бейм ...¹² способствовать розысканию древностей преимущественно в городке Югудь-Кале и наобширном его кладбище, подал представление от 21 сего Апреля ходотайствуя в нем об оказании ему в настоящем случае содействия посредством наряда людей для употребления при изысканий сказанных древностей.

Принимая во внимание столь полезное предприятие Раввина Бейма, я предлагаю градским Думе и Полиции, оказать ему Бейму для осуществления такого его предприятия в означенном предмете пособие по возможности¹³.

Подписи: За Губернатора

Вице-Губернатор ...¹⁴.

Пометы: 1. На полях под титулом бланка: "об оказании содействия Бейму"; 2. На обороте внизу под текстом: "с предписания сего для сведения и в потребном случае исполнения со стороны уездной полиции препровождена точная копия 28 Апреля при ...¹⁵ за № 609"; 3. В левом верхнем углу: "№ 226, пол 27 апреля 1846 г."

ГААРК, ф. 489, оп. 1, д. 1693, л. 1, оригинал, написан на бланке Начальника Таврической Губернии.

¹² Неразборчиво, одно слово.

¹³ По этому поводу см. также: 21, с. 93-95.

А. Предложение Г. Бейма

Крымский полуостров, столь важный в археологическом отношении, досель еще неполне исследован и скрывает в себе многие, еще мало или даже вовсе неизвестные ученому миру древности. Элинские памятники: Тавриды уже большею частию приведены в известность, но здесь остаются еще памятники другой эпохи и другого народа, которые известны только по слухам или по кратким известиям, а не изданы надлежащим ученым образом. Я разумею сохранившиеся в Крыму еврейские памятники и надгробные надписи, имеющие высокий интерес исторический. Если Археологическому обществу угодно иметь описания и верные снимки с этих памятников, а равно и с других, какие я могу иметь случай исследовать по жительству моему в Чуфут-кале, и частным поездкам по Крыму: то я вменю себе в особую честь быть полезным Обществу, по мере моих сил и способностей, и готов исполнять всякие поручения, которые оно на меня возложит.

Соломон Бейм

старший газзан караимского общества в Чуфут-кале,
чл.сотр. Импер. Русск. Географ. Об-ва.

Б. Отзыв Савельева

Еврейские надписи, сохранившиеся в Крыму, обратили на себя внимание только в недавнее время. Г.г. Фиркович и Штерн, которым Одесское общество Истории и древностей поручало списать эти надписи, изумило всех неожиданною древностию своих находок: в Чуфут-Кале, Солхате, Карасу-Базаре и Феодосии, они отыскали еврейские кодексы и надгробные надписи VI, VII, VIII, IX и XI века. – В том числе надгробный камень Исаака Сангария, обратителя хазар в иудейство, 767 года и другие намогильные надписи 598, 818, 877, 997 и 1027 годов!

Одесское общество исполнило свой долг, известив ученый мир об этих замечательных находках. Но обнародованные ими известия, по самой краткости своей, не могли удовлетворить археологов

Приложение № 2

ОТНОШЕНИЕ ВОЕННОГО ГУБЕРНАТОРА СИМФЕРОПОЛЯ, ТАВРИЧЕСКОГО ГРАЖДАНСКОГО
ГУБЕРНАТОРА ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА [ГРИГОРИЯ ВАСИЛЬЕВИЧА ЖУКОВСКОГО]
– В БАХЧИСАРАЙСКУЮ ГОРОДСКУЮ ДУМУ С ПРЕДЛОЖЕНИЕМ ОКАЗАТЬ СОДЕЙСТВИЕ
КАРАИМСКОМУ ГАЗЗАНУ БЕЙМУ ПРИ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЯХ ПОД ГОРОЮ АГАРМЫШ

22 апреля 1858 г.
Симферополь

ВОЕННЫЙ ГУБЕРНАТОР СИМФЕРОПОЛЯ
ТАВРИЧЕСКИЙ ГРАЖДАНСКИЙ ГУБЕРНАТОР
по канцелярии
стола 1
Апреля “22” дня 1858 года
№ 8495

Бахчисарайской Городовой Думе

Караимский газзан и Раввин Бейм имеющий пребывание в Чуфут-кале принес в дар Ришельевскому лицу собранные им в некоторых местах Крыма окаменелости и раковины, изъявив желание не только продолжать собрание окаменелостей, но и открывать древние монеты и надписи, встречающиеся как он узнал, под горою Агармыш, на Греческом, Генуэзском и древне-Еврейском языках.

Вследствие чего Г. Попечитель Одесского учебного округа просит распоряжения об оказании Бейму со стороны местного начальства содействия в необходимых случаях, могущих представится при отыскании под горою Агармыш древних надписей и монет, предназначенных для Ришельевского лица.

Сообщая об этом городской Думе предлагаю оказывать Бейму необходимое содействие к успешному исполнению его предприятия.

Подписи: Генерал-лейтенант....

Правитель канцелярии ...¹⁶

Пометы: 1. В левом верхнем углу № 150 получ. 26 апреля 1858 – коричневыми чернилами; 2. Внизу листа – неразборчиво 3 слова, из них [одна 29].

ГААРК, Ф. 489, оп. 1, д. 2563, л. 1, Оригинал, написан на бланке военного губернатора города Симферополя, Таврического гражданского губернатора.

и палеографов, и придать несомненность открытию, которое утверждается лишь критическим изданием памятника. К счастью, известный ученый талмудист доктор Пиннер в бытность свою в Одессе, рассмотрел кожаные и пергаменные кодексы, открытые Г.г. Фирковичем и Штерном, и ученым описанием определил их место в науке. Оказалось, что древнейшая приписка на коже действительно принадлежит 580 году; другие IX и X столетий! Отсюда узнали мы о существовании хазарской синагоги в Солхате в IX в. и о бывших в то время караимских синагогах в других местах Крыма и Матархе или Тамираке, т.е. Тмутаракани!

Надгробные же еврейские надписи в Крыму обещающие не менее исторических данных для науки, досель еще не изданы и известны только по краткому известию, которое требует еще подтверждения. Как любопытно существование надгробной надписи 598 года или гробницы просветителя Хазарии 767 года!

Памятники эти еще досель существуют в Иософатовой долине, этом караимском некрополе, в Чуфут-кале и заслуживают быть изданными в точных снимках. Поэтому я полагаю, что общество может с пользою для науки воспользоваться предложением Г. Бейма, и просить его о доставлении точных снимков с надписей, вместе с описанием и рисунками памятников еврейской древности в Тавриде.

П.Савельев

¹⁴ Подпись неразборчива. Вице-губернатор Таврической губернии в 1846 г. – статский советник Иван Яковлевич Браилко [50, с. 181-182].

¹⁵ Неразборчиво, одно слово.

¹⁶ Подписи неразборчивы, Военным губернатором Симферополя и Таврическим Гражданским Губернатором в 1858 г. был Г.И.Жуковский, правителем канцелярии – титулярный советник Иван Онисимович Янович [45, с. 283-284].

Приложение № 3

ВЫПИСКА ИЗ ЖУРНАЛА БАХЧИСАРАЙСКОЙ ГОРОДСКОЙ ДУМЫ

29 апреля 1858 года
г. Бахчисарай

Выписка из статьи журнала учиненного в Бахчисарайской Городовой думе в 30 день Апреля 1858 г.

Слушали:

Предписания г. Военного Губернатора Симферополя Таврического гражданского губернатора, от 28 апреля за № 84595 приказали: настоящее предписание Господина Военного Губернатора записав в журнал принять к исполнению. Подлинный за подписом присутствующих и скрепою секретаря

Верно Секретарь [...]»¹⁷

Пометы: 1. В правом верхнем углу листа белый знак (неразборчив); 2. В левом верхнем углу отметка коричневыми чернилами.

ГААРК, Ф. 489, оп. 1, д. 2563, л. 2. Заверенная копия, рукопись.

Приложение № 4

ХОДАТАЙСТВО СТАРШЕГО ГАЗЗАНА КАРАИМСКОЙ ОБЩИНЫ ЧУФУТ-КАЛЕ СОЛОМОНА БЕЙМА
– В БАХЧИСАРАЙСКУЮ ГОРОДСКУЮ ДУМУ С ПРОСЬБОЙ О ВЫДЕЛЕНИИ ЛЮДЕЙ ДЛЯ РАСКОПОК
НА ТЕПЕ-КЕРМЕНЕ

24 апреля 1859 г.
Чуфут-Кале

Старшаго Газзана
и учителя
караимского общества
Раввина Бейма
Апреля 24^{го} дня 1859 г.
Чуфут-Кале
№ 16

В Бахчисарайскую Городовую Думу

Во исполнение воли учебного начальства мне удалось доставить в прошлом году некоторые сведения и редкости в управление Одесского Ришельевского лицея: которое обратив внимание на мои труды снеслось с Господином Начальником Таврической Губернии для поддержания меня по приискам древностей.

Его же Превосходительство предписывая об том в Бахчисарайскую Городовую Думу указал мне обратиться туда в случае надобности в содействии.

Поэтому имею честь покорнейше просить оную Думу неужодно ль будет ей назначить пять человек рабочих для произведения раскопки на горе Тепе-Кермана, находящегося в разстоянии три версты от Чуфут-Кале; с тем чтобы они находились под моим ведением от 26^{го} сего Апреля до 28^{го} предстоящего Мая, ибо я желаю попробовать на один месяц в означенном убежище древних людей исследование замеченных мною там пещер и курганчиков, с надеждою открыть много полезного по благой цели начальства.

Подписи: Раввин Бейм.

Пометы: 1. Вверху листа: № 272 получ 24 апреля 1859 г.; 2. Внизу листа: слуш. 23 Апреля.
ГААРК, Ф. 489, оп. 1, д. 2563, л. 5,8, оригинал, рукопись, документ написан на бланке старшего газзана и учителя караимского общества Чуфут-кале Раввина Бейма.

¹⁷ Подпись неразборчива.

Приложение № 5

ВЫПИСКА ИЗ ЖУРНАЛА БАХЧИСАРАЙСКОЙ ГОРОДСКОЙ ДУМЫ

30 апреля 1859 г.

г. Бахчисарай

Выписка из статьи журнала учиненного в Бахчисарайской городской думе в 30 день апреля 1859 г.

Слушали:

Отношение старшего газзана и учителя караимского общества раввина Бейма, от 24 апреля за № 16^м.

Приказали: Как нанятие рабочих людей необходимы старшему газзану Бейму для раскопки на горе Тепе-Керман пещер и курганов, а также и на потребные при этом инструменты суммы в виду Думы неимеются, то Дума полагает: распоряжение к удовлетворению настоящего требования старшего газзана Бейма представить ...¹⁸ Г. Городскому Голове. О чем старшего газзана Бейма уведомить. Подлинный за подписом присутствующих.

и скрепою Секретаря

Верно секретарь ...¹⁹

Отношение старшему газзану Бейму послано 15 А... за № 371.

Пометы: простым карандашом поперек текста: "к заведенном уже делу".

ГААРК, Ф. 489, оп. 1, д. 2563, л. 4. Подписанная копия, рукопись.

Приложение № 6

"РАПОРТ" А.С.ФИРКОВИЧА ВОЕННОМУ ГУБЕРНАТОРУ Г. СИМФЕРОПОЛЯ ТАВРИЧЕСКОМУ ГРАЖДАНСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ [Г.В.ЖУКОВСКОМУ] О ВЫВОЗЕ ДЕВЯТИ НАДГРОБИЙ С КАРАИМСКОГО КЛАДБИЩА ЧУФУТ-КАЛЕ С ПРИЛОЖЕНИЕМ СВИДЕТЕЛЬСТВА БАХЧИСАРАЙСКОГО ГОРОДНИЧЕГО ШОСТАКА ВЫДАННОГО А.С. ФИРКОВИЧУ В ТОМ ЧТО ОН ДЕЙСТВИТЕЛЬНО РАСКОПАЛ НА ДРЕВНЕМ КЛАДБИЩЕ ВБЛИЗИ ЧУФУТ-КАЛЕ, В 11-13 КВАРТАЛАХ 8 ДРЕВНИХ ПАМЯТНИКОВ, И СПИСКА НАДГРОБНЫХ НАДПИСЕЙ ДАННЫХ В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.

18 июля 1863 г.

Его превосходительству

Господину Военному Губернатору г. Симферополя и Таврическому Гражданскому Губернатору.

Действительного Члена Императорского

Географического Общества

Авраама Фирковича

Рапорт

Чсть имею Вашему Превосходительству почтительнейше при сем представить свидетельство со списком на обороте оною, древним памятникам найденным мною в недрах Земли и вынутые из оной глубины от 1^м до 1/2 аршин. На караимском кладбище Иосафатовой долине в 11^м, 12^м и 13^м квадратам того в близи предместья Чуфут-кале на благоусмотрения изависящаго распоряжения Вашего Превосходительства.

Караимский Главный Наставник

Авраам Фиркович

№ 7

17 июля 1863 года.

Приложение:

Свидетельство

Из Бахчисарайской Городской Полиции. Действительному члену Его Императорского Величества Географического общества в С. Петербурге Эрби Аврааму сыну Самуилу Фирковичу, прикомандированному для отрытия древностей в том, что означенные в прилагаемом на обороте его списке камни древних памятников найдены им Фирковичем в недрах Земли и вынуты из оной глубиною от одного до полтора аршина на караимском кладбище Иосафатовой долины в 11^м 12^м и 13^м квартале онаго вблизи предместья Чуфут-Кале, в удостоверение чего помянутая Полиция подписом и печатью свидетельствует, июля 18 дня 1863 года.

Городничий Шостак

¹⁸ Неразборчиво, одно (два?) слова.

¹⁹ Подпись неразборчива.

Письмоводитель...²⁰

Надписи на караимски: памятниках, открытых/или найденных/ в недрах Земли глубиною более чем на аршин следующие:

№ 2. Почтеннейший Моисей Левит...²¹ умерший в 726 году от самарийского пленения (30 # от рожд. Христова).²²

№ 3. Садок Левит...²³ сын Моисея, умерший в 4000 году от сотворения мира, а от пленения самарийского в 485 году (89 году от рожд. Христова).²⁴

№ 8. Паралак умерла в 4091 году от сотворения мира (180 году от рожд. Христова).²⁵

№ 21. Эпель сын Реби Моисея, умерший в 64216 году от сотворения мира (305 году от рожд. Христова).²⁶

№ 34. Эстер дочь Соломона, умершая 4536 году от сотворения мира (по матара... кому²⁷ леточислению в 4385 году (625 году от рожд. Христова).²⁸

№ 47. Севергелин (значит любезная невеста) дочь Реби Ливи, умершая в 4581 году от сотворения мира (670 году от рожд. Христова).²⁹

№ 51. Кроткий старец Тохтамыш умерший в 4589 году от сотворения мира (678 лет рожд. Христова).³⁰

№ 56. Инай сын Ильясафа умер в 4630 году от сотворения мира (719 году от рожд. Христова).³¹

Все эти 8 памятников имеют форму Русских гробов и в больших размерах.

...³² дочь Синан-бея умершая в 5287 – году от сотворения мира (в 1566 году от рожд. Христова). Отец же Его умер.

Список этот составлен из перевода, представленного Г. Фирковичем.

Городничий Шостак

Письмоводитель ...³³

Пометы: В левом верхнем углу "белый знак" – подпрямоугольной формы с закругленными углами, слабый оттиск.

РО РНБ, Ф. 946, оп. 1, д. 42, л. 1-4, писарская копия, подписи, автограф³⁴.

Приложение № 7

ПИСЬМО ВОЕННОГО ГУБЕРНАТОРА Г. СИМФЕРОПОЛЯ ТАВРИЧЕСКОГО ГРАЖДАНСКОГО ГУБЕРНАТОРА
ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА ЖУКОВСКОГО А.С.ФИРКОВИЧУ С ПРЕДПИСАНИЕМ ВОЗВРАТИТЬ НА
КАРАИМСКОЕ КЛАДБИЩЕ В ИОСАФАТОВОЙ ДОЛИНЕ ВЫВЕЗЕННЫХ НАДГРОБНЫХ ПАМЯТНИКОВ.
СИМФЕРОПОЛЬ

23 августа 1863 г.

ВОЕННЫЙ ГУБЕРНАТОР СИМФЕРОПОЛЯ
Таврический гражданский Губернатор
по канцелярии
Стол 1
Августа 23 дня, 1863 года
№ 11745

²⁰ Неразборчиво.

²¹ Две буквы неразборчивы.

²² По Сефер Авне Зиккарон (далее САЗ) № 2.

²³ Две буквы неразборчивы.

²⁴ По САЗ № 4.

²⁵ По САЗ № 9.

²⁶ По САЗ № 23.

²⁷ Две буквы в середине слова неразборчивы.

²⁸ По САЗ № 37.

²⁹ По САЗ № 50.

³⁰ По САЗ № 54.

³¹ По САЗ № 59.

³² Слово неразборчиво, авторское прочтение "Дигевегер".

³³ Подпись неразборчива.

³⁴ Согласно библиографического описания В.В.Лебедева.

Действительному члену
Императорского Географического
общества Г. Фирковичу

Караимский раввин Соломон Бейм, в отзыве ко мне от 19 сего Августа, объявляет претензию на самовольно Взятые Вами камни, под предлогом древности, от надгробных памятников караимского кладбища, состоящего под особым присмотром и заключающего в себя новейших покойников, посяняя, что тревожить эти камни с места освященного веками в честь погребенных ни какое лицо не может дерзать, кроме крайних случаев, пораспоряжению правительства, и что перенесение подобных памятников куда либо частными лицами послужит дурным примером, для корыстолюбивых лиц, почему Бейм ходатайствует о возврате Вами означенных камней в Иосафатову долину во избежания дальнейших хлопот. Усматривая из рапорта Вашего, от 24 минувшего июля, в котором вы просили содействия моего к отправлению упомянутых вами 9 камней, как древности, в г. Одессу, что камни эти взяты Вами для представления Г. Министру Императорского двора и сделали это сами собою, неспросив разрешения, я нужным считаю сообщить Вам об изложенной претензии Бейма и просить Вас не найдете ли вы возможным возвратить взятые вами камни на свое место, уведомив меня о последующем в возможной скорости.

Генерал-Лейтенант Жуковский
Правитель канцелярии [...] ³⁵

РО РНБ, ф. 946, оп. 1, д. 43, л. 3-4, оригинал.

Приложение № 8

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА [А.С.ФИРКОВИЧА] В СВЯЗИ С ПИСЬМОМ ВОЕННОГО ГУБЕРНАТОРА СИМФЕРОПОЛЯ Г.В.ЖУКОВСКОГО ПО ПОВОДУ ВЫВОЗА А.С.ФИРКОВИЧЕМ НЕСКОЛЬКИХ НАДГРОБИЙ ИЗ КАРАИМСКОГО КЛАДБИЩА ЧУФУТ-КАЛЕ. ПРИЛОЖЕНИЕ: УВЕДОМЛЕНИЕ [Г.В.ЖУКОВСКОМУ] ПО ТОМУ ЖЕ ПОВОДУ.

1 сентября 1863 г.

Его Превосходительству Господину Военному Губернатору Симферополя
Таврическому Гражданскому Губернатору.

От действительного члена Императорского
Географического Об-ва

На предложение Вашего Превосходительства от 29 Августа за № 11745 сей час полученное имею честь ответить, что я сию минуту изготовляюсь к отъезду в Иерусалим на отходящем сего числа пароходе, а по этому и не имею времени подробно изложить о взятых мною памятниках скажу только, что камни взяты не с новейших покойников, а из древних один из них новейший 1550 года, а древнейший 30 года по Р.Х. Памятники эти взяты не самовольно, а с позволения Бахчисарайского караимского общества при чиновнике полиции и с дозволения ...³⁶ Таврического Караимского духовного правления³⁷ и камни те отправлены уже мною в С. Петербург на имя Его Сиятельства министра двора Графа Адельберга – с дозволения Таврического Караимского Духовного правления и Евпаторийского Караимского общества о чем можно удостоверится от духовного правления.

№ 18

Сентября 4 часов вечер

Приложение
Уведомление³⁸

Действительного члена Императорского Географического общества Авраама Фирковича.
Уведомление.

Сегодня, отправясь на пароходе в Одессу я имею честь получить Уведомление Вашего Превосходительства, от 25 Августа за №^{2м} 11745. Поспешаю уведомить Вашего

³⁵ Подпись неразборчива.

³⁶ Неразборчиво, авторское прочтение "Евпаторийского".

³⁷ Зачеркнуто в документе.

³⁸ Документ расположен на обороте л. 2 и перевернут по отношению к док-ту 1, не окончен, не подписан, зачеркнуто карандашом (простым).

превосходительства, что я из надгробных камней кладбища Чуфут-Кале, только отпилил концы 8^а надгробников и то совсем не самовольно, а по согласию бахчисарайского караимского общества и при полицейском чиновнике и уже отправил их в Одессу по дозволению Духовного Правления, и евпаторийского караимского общества о чем благоволите сведомится в намерности у двух вышепомянутых обществ и Духовного правления.

РО РНБ, ф. 946, Фиркович А.С., оп. 1 (личный архив), д. 43, 1-2, "Записка" – рукописная копия, "Уведомление" черновик.

Приложение № 9

ПЕРЕВОД Б.Я.КОКЕНАЯ С КАРАИМСКОГО ЯЗЫКА (ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОЙ ГРАФИКОЙ) НА РУССКИЙ ПИСЬМА А.С.ФИРКОВИЧА ТАВРИЧЕСКОМУ И ОДЕССКОМУ КАРАИМСКОМУ ДУХОВНОМУ ПРАВЛЕНИЮ С ОБЪЯСНЕНИЯМИ ПО ПОВОДУ РАПОРТА С.БЕЙМА О НЕЗАКОННЫХ ДЕЙСТВИЯХ А.С.ФИРКОВИЧА НА КАРАИМСКОМ КЛАДБИЩЕ ЧУФУТ-КАЛЕ.

Август 1966 года
Симферополь

ПЕРЕВОД

ПИСЬМА АВРААМА ФИРКОВИЧА ТАВРИЧЕСКОМУ И ОДЕССКОМУ КАРАИМСКОМУ ДУХОВНОМУ ПРАВЛЕНИЮ. НАПИСАНО ПИСЬМО ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИМ АЛФАВИТОМ НА КАРАИМСКОМ ЯЗЫКЕ. НАХОДИТСЯ ПИСЬМО В КРЫМСКОМ ОБЛАСТНОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ АРХИВЕ, ФОНД 241, ОПИСЬ 1, ДЕЛО 1667, ЛИСТЫ 5 И 2³⁹.

В Духовное Правление караимов в г. Евпаторию,
от слуги народа Авраама Фирковича.

РАПОРТ

Я получил сведения, что Соломон Бейм написал рапорт в Духовное Правление обвиняя меня. Я обязан ответить на его вопросы.

1. Бейм "Слышал, что Фиркович из Кальского кладбища взял надгробные памятники наших предков".

Ответ: Форма надгробных памятников нашего караимского народа известна всем, я таких не трогал.

Но в местности под названием "явур мазарлыгы" – кладбище неверных, где могилы непохожи на могилы караимов, а похожи на форму христианских гробов с весьма длинными надгробиями на них, – я коснулся их, тех которых никто не разыскивал и не знал кроме меня.

Разыскав их с великим трудом, я выкопал глубокие ямы, просунул туда голову, оставив туловище на земле и так, распластавшись, ничего не видя в темноте глубокой ямы, я щупал буквы пальцами и таким образом списал их найдя таким образом иудейские буквы и следовательно иудейские надгробия. Не было в Кале человека, который не осмотрел их с удивлением, что это не надгробия неверных, а иудейские.

Понятно что не было известно раввинистские или караимские это надгробия, так как они не были похожи ни на раввинистские ни на караимские. Имена на них например мужские: Буки, Айни, Алисаф, Ахья, Эфенди, Мусба, Китмир, или женские: Парлак, Север-келин, Меновшак, Манум, Бал-хатын, Алтын-кыз и другие, также непохожие ни на караимские ни на раввинистские.

Видно у них не осталось и потомков. Если бы они остались, то их имена не стерлись бы у них, как они не стерлись от последних обитателей, которые давали имена предков своим детям.

В надписях нет названий ни недели, ни месяца ни дня, никакого титула, а только имя умершего и его отца и год. Например: "Буки сын Ичхака Когена (священника), да будет его душа в раю, во время спасения Израиля, год 702 нашего пленения". В то время Иисусу Христу было 6 лет, на 64-м году до разрушения 2-го храма.

Из этого ясно видно, что они не знали ни о караимах, ни о раввинистах, а по сому⁴⁰ мы не можем их называть своими предками, а только сыновьями израиля (бене исраэль). Польза от них та, что мы можем доказать, что во времена второго храма в Крыму уже были израильтяне, не отколовшиеся от раввинистов ни от секты саддукеев, не знавшие ничего об И. Христе.

³⁹ В деле только 4 л., пятого листа нет.

⁴⁰ Так в тексте, видимо, имеется ввиду "по тому".

2. "Противно нашим законам".

Ответ: Если бы я потревожил эти могилы и кости покойников что бы ославить их, как это сделал Бейм с могилами Сангари и Сангарит, раскопав их захоронения, возможно в поисках клада. Его дела противны не только нашей религии, но и всякой другой религии. Услышав о таких беззакониях хаджи-ага Бейма, я тотчас поехал на свои деньги в Кале и привел в порядок потревоженные могилы. Этому свидетели в Бахчисарае джемаат и Моше-ака шамаш (служба в храме).

Я же не раскапывал их могилы и не тронул надписи, я только срезал головки надгробных камней с надписями и заказав Юфуда-ака точные копии этих надписей, поставил на их места и привел в порядок могилы. Я взял отрезанные камни с надписями, что бы послать в Питербург, по желанию и требованию Правительства, для доказательства очень древнего пребывания израильтян в Крыму.

3. "По чьему приказу?"

Ответ: В силу открытого листа Правительства, который губернатор прочел и по этому поводу дал приказ евпаторийскому полицмейстеру нагрузить надгробные камни на пароход, на котором едет Фиркович, за его счет.

4. "Просил ли по этому случаю разрешения джеамата (общины) и кто дал разрешение?"

Ответ: В день "Недава" весь джемаат был на кладбище. Всем им я сказал о своем намерении отрезать некоторые надписи и послать в Питербург⁴¹ Правительству, и даже показал надписи, которые я намеревался отрезать и которые находились в месте, называемом "явур мазарлыги", и никто не сказал нет.

Я показал городничему "открытый лист" от министра двора к министру внутренних дел с указанием местному начальству оказывать мне содействие. Специально был командирован чиновник и в его присутствии, подняв из земли срезали надписи и сделали копии срезанных надписей. А срезанные оригиналы нагрузили на арбы, взяли свидетельства и отправили для осмотра губернатору в Симферополь. Если бы не было согласия общины, я бы этого не мог сделать.

5. "Слышал, что он хочет возвести стены вокруг кладбища. На свои ли деньги?"

Ответ: Да действительно только на свои средства, не прося ни у кого помощи. По обету данному Аллаху, чтобы скотина не наступала на могилы праведников, что бы не пачкали и еще потому, что на эти древнейшие, дорогие могилы я потратил очень много сил, чтобы они не пропали, ибо эти надписи 8-и могил, имеющиеся в моем портфеле почти совсем стерлись, о чем я доносил губернатору и даже министру.

Бейм считает, что если они даже и погибнут, то это не важно, ибо он не трудился на их розыск и нахождение. А мне это очень больно, ибо я хорошо знаю цену им. Я опасюсь, чтобы не пропали и другие надписи, ибо зависть создает много врагов.

Кроме всего сделанного я должен был заплатить мастеру Халилю 800⁴² рублей, что бы он сейчас же начал работы, но, слава Аллаху, отдельные уважаемые лица отговорили меня, сказав, что через месяц народ освободится от работ и тогда мы найдем мастеров лучше Халиля и более дешевых и сделают они более крепко, и я с ними согласился.

Чтобы сохранить могилы от разрушения, до ресесаления⁴³ туда моего сына Шолома, я заплатил за месяц Веньямину Культе четыре рубля.

Хотя я взял, срезая их, только 8 надписей но там имеется еще более 200 древних могил, ценных для истории. Но древнее всех надгробие Вуки сына Ичхака, которое я специально оставил на месте, что бы все видели его глубокую древность. Бейм же, увидя у меня переписал для себя, не зная где это место или же не поиская и не посмотрев его по лености, опубликовал свою работу "Память о Чуфут-Кале", напечатав "Ичхак Коген бен Исраэль", вместо "Вуки бен Ичхак Коген" (стр.38). Хорошо, что он не знал место этого захоронения, а то перевернул бы все подобно могиле Сангари и Сангарит, благо, что чувствует он себя великим археологом.

6. Он пишет: "А потому надо у него взять подписку, что он не потребует для себя плату или подарок".

⁴¹ Так в тексте.

⁴² Нечеткая пропечатка, возможно, "300".

⁴³ Так в тексте.

Ответ: Когда покойный Тонгур Моше-ака, да будет душа его в раю, построил в Евпатории ограду вокруг кладбища, никто от него не требовал подписки, что он не потребует ни от кого платы или подарка, ибо известно, что благотворители не дают подписки не брать платы или подарка, а только дают обет перед Владыкой Небес. Я это буду делать не самостийно, а с согласия Правительства и Бахчисарайского общества, а также ознакомив Гахама.

Я спросил, есть ли намерение у Бахчисарайского общества (джемаата) или у народа построить стены на свой счет? Они ответили: "нет"! "Если так, то разрешите Вашему слуге с помощью Аллаха на свой счет обнести кладбище оградой и возле ворот построить домик с кухней для сторожа". Все общество Гахам-баши дали согласие, сказав: "Да будет тебе Аллах в помощь. Да не оставит тебя Всевышний наградой". Вот это моя плата, выше которой не может быть ничего. Абен-Решаф. (Фиркович).

1863 год 14 Элула, здесь
в общине "Ор".

Перевод сделан В.Я.Кокеная.
Симферополь. Август 1966 год.

Справка⁴⁴.

1. Абен-Решаф есть аббревиатура имени Авраама Фирковича на др. еврейском языке, а именно: Абраам бен реб Шеломо Фиркович.
2. "Ор" было в свое время названием нынешнего Армянска. Однако возможно, что автор письма имеет в виду не Армянск, а Чуфут-Кале, так как иначе его называли Кырк-Ор.

Личный архив В.М.Ачкинази, л. 1-5, машинопись, оригинал документа см.: ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1667, л. 2, 3.

Приложение № 10

АВТОБИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАМЕТКА [А.С.ФИРКОВИЧА] О ПОЕЗДКЕ ПО КРЫМУ В СЕНТЯБРЕ 1839 г.
О ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ С СОЛОМОНОМ БЕЙМОМ.⁴⁵

Не ранее 1862 г.

О Бейме.⁴⁶

Подобное показание г. Г. столько же должно быть странно и для г. Бейма, находящегося ныне в Одессе, сколько и для меня. Ну и проч.

Причину тому не послужили ли следующие обстоятельства 1, находившийся случайно и проездом во время этой моей командировки в Евпатории г. Бейм имел надобность повидаться со своими родными, жившими в Чуфут-Кале и Феодосии, услышав же о предстоящем мне пути, между прочим и в Феодосии и в Чуфут-кале, просил меня тогда принять его к себе в спутники: С моей стороны, я не имел никаких поводов отказать г. Бейму в приятном для меня его сообществе и таким образом этот г. Б. сопровождал меня в 1839 г. до самого желанного им города как простой путешественник ~~на собственных издержках /по собственному~~⁴⁷ частному делу и решительно не имея никаких поручений ни от правительства ни от караимских обществ. Не лишним считаю здесь выписать весь маршрут моего путешествия: в воскресенье сентябрь 1839 г. мы выехали из Евпатории и того же дня прибыли в Чуфут-кале. ~~следовать далее мы не могли по случаю Праздника в понедельник~~ Тут мы провели следующий праздничный, а вечером я осмотрел некоторые сокровищницы синагоги, где открыл некоторые рукописи: Во вторник ...⁴⁸ г. Бейм уехал в виноградный сад к родителям, а я отправился в Мангул Кая⁴⁹ оттуда в Херсонес при Севастополе. В этих двух местах я только осмотрел местности, но к разысканию не приступал и даже не был к тому допущен местными жителями, которым подобное розыскание показалось странным и не позволительным без распоряжения Начальства. Следуя далее в Симферополь я заехал, по обещанию, в деревню Ханиш-Кой, где находился Бейм в саду и оттуда вместе отправились в

⁴⁴ Примечание Б.Я.Кокеная.

⁴⁵ Док-т на двух двойных листах, озаглавлен "О Бейме"; в тексте есть исправления, зачеркивания и пометы.

⁴⁶ Для сравнения, см. опубликованное описание путешествия А.С.Фирковича [41, с. 10-20].

⁴⁷ Зачеркнуто в оригинале, далее по тексту обозначается так же – О.Б.

⁴⁸ Трудно читаемое слово из 7 букв, авторское прочтение "сентября".

⁴⁹ Видимо имеется в виду пещерный город Мангул-Кале.

Симферополь. Здесь я представил Гражданскому губ. об открытых уже мною древностях и препятствиях встречаемых мною в некоторых местах и просил его оказать мне со стороны своей содействие к розысканию и открытию фактов для разъяснения предложенных им вопросов. Г. губернатор снабдил меня открытым листом 24. сентябрь и я отправился вместе с г. Беймом. В Карасубазаре, после сильного сопротивления, я открыл, при помощи местного начальства, генизу, находившуюся под проклятием по предубеждению тамошнего об-ва, и которая наполнена была разным хламом и книгами переданными туда тление, за тем продолжая путь мы завернули подороге в Старый Крым и прибыли в Феодосию. Здесь кончается археологическое путешествие г. Б. он не следовал за мною далее и даже на обратном пути, когда я производил мои розыскания. Вовремя же сопутствия он в некоторых местах присутствовал в числе прочих при розыскании, иногда изъявляя даже любопытство и участие, что меня весьма радовало предполагая в нем будущего археолога. На все это путешествие до Феодосии мы употребили всего 15 дней, ибо я или вовсе не приступал ко розысканию или не останавливался нигде долго, ометрев оставив розыски на обратный путь.

Замечу здесь кстати мимоходом, что из-числа в Феодосии оглянул ...⁵⁰ несколько ...⁵¹ из числа собранных мною рукописей и ...⁵² моими распросами и розысками они не отысканы. Впоследствии один факсимиль одного из тех листов был издан в Франкфурфте на М. в журнале "Сион" за 1841 с копиями с некоторых ...⁵³ мною открытиях.

2. В 1843 г. Бейм переехал из Одессы на постоянное жительство в Чуфут-кале где он принял на себя должность газзана. Я действительно обрадовался этому случаю, ...⁵⁴ полагая найти молодого г. Бейма ...⁵⁵ деятельного помощника по розысканию и списыванию памятников усеяных в числе нескольких тысяч (более 6000) Чуфут калейской долины, и как постоянного тамошнего жителя я нераз приглашал его к участию в этом труде, не раз г. Б. и обещал ...⁵⁶ его, но все это осталось обещанием. Я охотно делился с ним каждой новым открытием поощрял и ободрял его всячески; но он могу сказать сколько мне известно кроме к этому и пальцем не коснулся (...⁵⁷ 1847), или ограничивался простым копированием для себя из моей тетради открытых и списанных мною памятников.

Наконец 3, укажу на грустный факт, не чуждый и г. Г. Этот г. Г. написал рецензию на сочинение того же г. Б. изданной в 1862 г. под заглавием "Память о Чуфут-Кале".

Наконец приведу еще один факт пред нами лежит довольно изящно изд. брош. сочинений г. Б. н. з. "Память о Чуфут-кале" Сдесса. 1862 г. В нем приводится, или лучше сказать немилосердно искажается в переводах приписки из некоторых из моих открытий с объяснениями и выводами еще более искаженными и для которых не существует нетолько хронологии, географии, истории.

"Сочинение это являет в свет в третий раз: 1, в виде статьи, к ...⁵⁸ помещена в Новор. календаре на 1859 г. под заглавием "Чуф-к и его первоначальные обитатели". 2. В 1861 году она появилась без изменений и поправок в новой брошюре под названием "Ч-к и кар." Слб., 1861, и 3, в изящно изданной под заглавием "Память о Ч-к." од. 1862. В этом последнем издании первая статья варьирована и переделана в форме с удержанием лишь всех заблуждений и нелепостей первой и с присовокуплением к ним еще многих других. Какая жалкая эксплуатация почтенных древностей.

В воскресенье, 17 сентября 1839, накануне последнего дня праздника кущей выехали мы из Евпатории и того же дня прибыли в Чуфут-кале. После исхода праздника вечером я исследовал некоторые сокровищницы генизе⁶⁰ при синагоге, ...⁶¹ открыл весьма важные древние рукописи, осужденные на забвение и тление. На другой день (вторник 16 сент.) г. Бейм отправился к в-сад

⁵⁰ Неразборчиво, два слова из 2 и 5 букв, авторское прочтение "не дочел".

⁵¹ Неразборчиво, слово из 7 букв, авторское прочтение "листочков".

⁵² Неразборчиво, два слова из 2 и 5 букв, авторское прочтение "за всеми".

⁵³ Неразборчиво.

⁵⁴ Неразборчиво.

⁵⁵ Неразборчиво, слово из 9 букв, авторское прочтение "досужного".

⁵⁶ Неразборчиво, слово из 8 букв, авторское прочтение "изложить".

⁵⁷ Неразборчиво, слово из 5 букв, авторское прочтение "отчет".

⁵⁸ На полях помета.

⁵⁹ Неразборчиво, слово из 9 букв, авторское прочтение "удивлению".

⁶⁰ На листе в тексте и на полях многочисленные заметки, исправления и т.д. простым карандашом, часто неразборчиво, расшифрованное даем курсивом.

⁶¹ Неразборчиво, слово из 3 букв.

(своим родственникам в виноградный сад, а я оставив дальнейшие розыскания до обратного возвращения отправился осмотреть местности я же отсюда взяв себе в спутники ...⁶² Не поехал в его сообществе в (Мангуп-кале, и отсюда древний Херсонис возле Севастополя. По обеих этих местностях пошли мы Объясняясь о цели моего осмотра с местными жителями, встретили было сильное затруднение по следующему поводу, последние объявили мне, что они не могут допустить меня к подобным розысканиям без ведома и дозволения начальства. Приняв это к сведению (я) из Херсониса я тут направился к Симферополю и по дороге⁶³ взял с собой г. Бейма которого я обещал довести до Феодосии. В Симферополе я представил г. Губернатору открытые мною древности и объяснив о мзгущих встретился мне препятствиях при дальнейшем розыскании просил его об оказании мне со стороны своей содействия. Вследствии чего Е. Пр. снабдил меня открытым листом от 24 сент. и я отправился далее. В Карасубазаре (2 сентября) я осматривал синагоги, после сильного сопротивления при содействии полиции я открыл наглухо заделанную Генизу, где отыскал между хламом разных бумаг весьма важные рукописи. Следуя далее я завернул по дороге в старый Крым и 2 д. сентября, прибыл в Феодосию. Во все это время т. е. в продолжении 12 дней а не несколько месяцев: г. Бейм сопутствовал мне, исключая отлучку его в сад к родственникам как выше сказано. Он присутствовал, когда ему было угодно, при моих занятиях, в числе прочих зрителей, но, может быть, с большим участием чем совершенно посторонние лица. Здесь, т. е. в Феодосии кончилось высокоученное археологическое путешествие г. Бейма, он не следовал с мной далее и не присутствовал при моих розысканиях на обратном пути и никогда более мне не удалось сделать археологические вылазки вм. с ним. Замечу мимоходом какое странное приключение случилось со мною в это путешествие. В Феодосии я не досчитался несколько листов из числа собранных мною рукописей, и завсеми распросами развясками на квартире, где мы стояли, они не отыскались. К удивлению моему факсимиле одного из пропавших листов появилось в 1841 году в сборнике под заглавием "Сион" издававшемся в Франкфурте на М., другой в другом сборнике "Гелихот-Кедем" в Амстердаме в 1847 году.

2. В 1843 году г. Бейм переехал из Одессы на постоянное жительство в Чуфут-кале, где вступил в должность газзана и учителя. Тут действительно я ожидал от г. Бейма, как молодого и досужного человека, много помощи, по разработке местных Чуф. к. древностей, где несколько тысяч памятников разсеяны только по Иосафатовой долине. Но все старания⁶⁴ мои убедительные приглашения г. Бейма к этому труду, остались напрасными, и хоть в 1846 году, я добился от г. Бейма обещания [повторить] посвятить свои досуги для этого дела, столь близком и сподручном ему, но обещание осталось обещанием.

по крайней мере, Бейм никогда никаких стихов из своих открытий мне не сообщал и если он таковых делал, то они и находились у него, Я же до последнего времени [пребывания] моего в Крыму постоянно интересовался и занимался этим вместе с зятем моим Г.С.Ф.⁶⁵ и сколько бы я там не сделал, сознаюсь что составляет малую часть из того что можно еще сделать на такой обильной и классической почве.

И.З. надо признаться что Бейм имел всегда сочинения г. Бейма и рецензия г. Гаузнера.⁶⁶

Пометы: На л. 1 на полях, под первым абзацем и возле второго приписка А.С.Фирковича: "Но какая могла быть причина, по которой почтенный г. Бейм никогда (по крайней мере в 1839 г.) не думавший быть археологом, в статье г. Г. ...⁶⁷ уч. путешеств. разделяющая мои работы по

⁶² Неразборчиво.

⁶³ В тексте здесь под знаком Z помета.

⁶⁴ Под знаком + на полях помета.

⁶⁵ Имеется в виду Гавриил Семенович Фиркович (родился в Луцке в 1805 г., дата смерти неизвестна) – религиозный и общественный деятель. В 1842-1844 г. состоял газзаном и меламмедом Севастопольской караимской общины. В начале 1840-х гг. женился на Милке, дочери Авраама Самуиловича. По сравнению со своим тестем, Гавриил представлял уже иное поколение российских караимов. Он с детства свободно владел русским языком, знал также немецкий и французский. На протяжении двух десятков лет Гавриил Фиркович оставался ближайшим сотрудником своего тестя. Не было ни одной сколько-нибудь значительной поездки А.С.Фирковича, в которой не участвовал бы и Гавриил [14, с. 193-194].

⁶⁶ По-видимому, упоминается следующая статья: [29].

⁶⁷ Неразборчиво.

поручениям поч. и вдобавок, собирающим вм. со мною евр. рукописи? Постараемся объяснить дело, может быть удастся нам разгадать эту загадку"; на л. 2 на полях: "9 об. об. 1844 1 т. II кн. ЖМ.ВД 1843 ОДВ 1862. Календ. 1839, 40.41 г."; на л. 3 под знаком Z помета: "заехали родствен. г. Бейма взял его с собою"; на л. 3 под знаком + на полях: "я ежегодно посещаю эту долину и занимался там не утомимо чему были свидетели Бахчисарайское и Ч-кальское об-ва, сам г. Бейм и многие посетители, но мой пример..."; на л. 4 на полях: "извлечение из путешествий".

РНБ, Отдел рукописей и редких книг, Ф. 946, оп. 1, д. 76, черновая копия – не ранее 1862 г., 4 л.

Приложение № 11

ПИСЬМО НАЧАЛЬНИКА ТАВРИЧЕСКОЙ ГУБЕРНИИ ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТА В.И.ПЕСТЕЛЯ ИСПРАВЛЯЮЩЕМУ ДОЛЖНОСТЬ НОВОРОССИЙСКОГО И БЕССАРАБСКОГО ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРА (П.И. ФЕДОРОВУ) С ПРОЕКТОМ МЕР ПО СПАСЕНИЮ ЧУФУТ-КАЛЕ ОТ ЗАПУСТЕНИЯ.

№ 5056

15 марта 1850 г.

Симферополь

№ 50556

М.В.Д.

Начальника

Таврической губернии

Стол 1.

154 марта 1850 г.

Господину исправляющему
должность Новороссийского и
Бессарабского Генерал-Губернатора

Замечательное по глубокой древности и многими историческим памятникам издавна обитаемое караимами местечко Чуфут-Кале, которое между прочим обратило на себя внимание Государя Императора и всей Августейшей фамилии во время посещения Его Величества Тавриды в 1837 г., с каждым годом приходит в упадок и уже близко к совершенному опустошению; между тем соревнуя пользам своих единоверцев, около тому-назад шесть лет назначенный старшим Газзаном в Бахчисарай и Чуфут-Кале, молодой образованный караим Соломон Бейм, завел в этом последнем училище, пожертвовав на оное свое ограниченное жалование получаемое от общества, и с преподаванием еврейского языка Бейм соединил и преподавание русского и успех превзошел сначала ожидание, в чем я имел случай лично убедиться. – Но Чуфут-Кале лишенное множества выгод особенно представленных торговлею, которую почти исключительно с таким успехом занимаются караимы не может удержаться там народонаселение, а с тем вместе и благое начинание Бейма в самом начале не могло иметь прочного и верного залога для существования и процветания в будущем, и само собою является необходимостью поддержать эту знаменательную древность Тавриды, положив по крайней мере прочную основу главному для Таврической Губернии, караимскому училищу в Чуфут-Кале, в учреждении какого Князь Наместник Кавказский, принимая живейшее участие, поручил мне предписанием от 14 апреля сего года за № 1607 войти поэтому предмету с представлением к Вашему Превосходительству, чтобы спасти от запустения Чуфут-Кале учреждением в нем Главного караимского училища, сделав его центром образования живущих в⁶⁸ Таврической Губернии караимов, по моему мнению необходимо провести в исполнение следующее предложение:

1. Освободить караимов, жителей Чуфут-Кале, и имеющих прочную оседлость от отбывания всех городских и земских повинностей, примерно на 25 лет, или навсегда, неосвобождая купцов от платежа гильдейских повинностей.
2. Тем, кои имеют переселиться в Чуфут-Кале предоставить льготу от платежа земских и городских повинностей, со временем прочного водворения.
3. Учреждаемое в Чуфут-Кале караимское училище поручить Главному введению Дирекции училищ Таврической губернии.
4. Кроме старшего Газзана Соломона Бейма, который так много сделал полезного для образования единоверцев, необходимо назначить еще одного учителя с производством содержания 150 руб. серебром в год, а главному Соломону Бейму назначить не менее 230

⁶⁸ В тексте зачеркнуто слово "нем".

руб. серебром в год жалования, поручив ему и хозяйственное управление училищем, на учебные пособия соблюдать 120 руб. серебром отделив от этой же последней суммы с средства на ремонт училищного дома. – Необходимую на это сумму 500 руб. сереб. Ежегодно внести с в смету татарских сборов.

5. Исправление дороги идущей от Бахчисарая в Чуфут-Кале чрез Иосафатову долину полагает князь Михаил Семенович⁶⁹ отнести на татарский сбор необременив этим караимского общества.
6. Впоследствии, когда училище утвердится прочно можно будет установить плату учеников возможно умеренную нераспространяя таковой на детей бедных родителей. – Вот мысли которые я почел обязанным предоставить на благосклонное рассмотрение Вашего превосходительства, имея честь покорнейше просить ходатайства Вашего Превосходительства на приведения основания главного караимского училища.

Обязанности считаю приложить при этом копию предписания ко мне заместника Кавказского от 28 сент. 1848 года за № 310 и 14 апреля № 1607 ровно копии рапорта моего Его сиятельству по предмету казанного училища от 16 марта за № 2446⁷⁰

Подписал Генерал-лейтенант Пестель

Пометы: два слова древнееврейской графикой вверху листа коричневыми чернилами.
ГААРК, ф.242, оп. 1, д.1, л. 157-158, рукописная копия.

Приложение № 12

ПРОТОКОЛ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТАВРИЧЕСКОГО И ОДЕССКОГО КАРАИМСКОГО ДУХОВНОГО ПРАВЛЕНИЯ ПО ПОВОДУ ПРОЕКТА СТАРШЕГО ГАЗЗАНА С.БЕЙМА ПРЕДСТАВЛЕННОГО НОВОРОССИЙСКОМУ И БЕССАРАБСКОМУ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРУ [А.Г.СТРОГАНОВУ] С ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЧУФУТ-КАЛЕ И ТАВРИЧЕСКОГО И ОДЕССКОГО КАРАИМСКОГО ДУХОВНОГО ПРАВЛЕНИЯ.

22 декабря 1860 г.

Евпатория

1860 года Декабря 22 дня. По Указу Его императорского Величества. Таврическое Караимское духовное правление слушали предписание Г. Военного Губернатора Города Симферополя и Таврического Гражданского губернатора⁷¹ от 25 ноября за № 19625, коим прописывал что караимский Раввин в проекте представленном Господину Новороссийскому и Бессарабскому Генерал Губернатору о преобразовании древнего караимского Местечка Чуфут-Кале в Крыму между прочем полагает: 1, Восстановить упраздненное в Чуфут-Кале Главное Караимское Училище с тем, чтобы при нем учреждено было и особое отделение для образования собственно кандидатов в караимские Раввины. Это подчинить ближайшему ведомству Духовного Правления и Главному наблюдению общег. Губернского Училищного Начальства. 2, Для большего оживления М. Чуфут-Кале привлечением караимов повстречающимися духовным делам, перевести туда из Евпатории Караимское Духовное Правление на том основании, что этому учреждению более пристало иметь пребывание в древней колыбели караимского народа, нежели в другом городе, кроме того полезно было бы завести в место пребывания Духовного правления Духовного Правления⁷² и Типографию для печатания собственно караимских книг необходимых к обучению караимского юношества. и 3, существующий ныне в Бахчисарае караимский молитвенный дом подчинить главной Чуфут-кальской синагоги, с назначением туда одного Раввина по усмотрению караимского духовного правления, предписать изволить по изложенным выше сего пунктам доставить Его превосходительству надлежащие сведения и свое заключение. В следствие чего по соображении изложенных в предписании Его превосходительства обстоятельств, караимское Духовное правление определило: как наподдержание к существованию древнего караимского местечка Чуфут-Кале употреблены были разновременно, по домогательству Газзана Бейма, со стороны правительства довольно значительные пособия и преимущества, а именно: жители тамошние освобождены от податей и повинностей, учреждено было там на казенном иждивении

⁶⁹ По-видимому, имеется в виду князь М.С.Воронцов.

⁷⁰ Впоследствии по этому поводу было издано высочайше утвержденное положение Комитета Министров, объявленное управляющим Министерством Внутренних дел [51, с. 159-160].

⁷¹ В 1860 г. военным губернатором Симферополя и гражданским губернатором Таврической губернии являлся генерал-лейтенант Г.В.Жуковский [46, с. 272].

⁷² Повторение в тексте.

Русское училище, вместе с продолжением издревле существовавшего такового караимского, но все эти усилия остались бесполезными, так, что из этих заведений не вышло и одного ученика порядочно выучившегося ни порусски ни по караимски.

Караимы. Караимы тамошние современы присоединения Крыма к России познакомы с русскими обычаями и поняв пользу общежития и деятельной жизни по торговым промыслам и оборотам, оставляли постоянно свою уединенную дикую скалу Чифут-Кале и бездеятельную жизнь и найдя каждый из них по своим возможностям средства жизни водворились по разным местам, а более всего приобрели оседлость и завели хозяйство и торговые промыслы в Евпатории, где учреждены учебные заведения преподающие соответственное быту их и религии необходимые науки, а затем в означенном местечке Чифут-Кале оставалось только из 2000 с лишком прежде бывших теперь только до 40 душ обоего пола и то весьма бедного состояния и из них большая часть живет с одного лишь подаяния, следовательно учреждать там вновь училища будет еще меньше прежнего безуспешно и совершенно напрасно как доказано уже это продолжительным опытом; ибо привлечь вновь набездородную скалу караимов основавших здесь и в других местах более или менее свое удобное и полезное существование никак невозможно и требовать этого от кого-бы ни-было, не было бы даже несправедливо и еще мене удобно и даже можно сказать затейливо предположено Газзана Бейма.

О переводе в Чифут-Кале и Духовное Правление из Города Евпатории в противность 1099 и 1128 статей главы 2, тома 11 свода законов (издание 1857 года) двух синагог и училища в обиду караимского общества здесь живущего ...⁷³ эти с давнего времени назначительным капитал. Нет сомнения, что если бы и могли осуществиться эти ...⁷⁴ проекты Бейма: то ни один из караимов не согласился бы переехать в Чифут-Кале или отправить туда детей своих для обучения, потому что это было бы сопряжено с большими издержками, ибо нужно бы строить вновь все необходимые помещения, как для училищ, так и для частных людей, для Правления и служителей, то же самое надо сказать и о типографии без которой весьма достаточно ...⁷⁵ удовлетворя ...⁷⁶ надобность в книгах при самых учиниках. В отношении же подчинения Бахчисарайского молитвенного дома к Чифут-кальской синагоге, почти уже не существующей то ...⁷⁷ ни малейшего повода.

В заключение караимское Духовное Правление полагает присовокупить, что мысль Газзана Бейма о разрушении постоянного караимского жительства в Евпатории и в других местах и восстановлении вновь их в древней жизни на развалинах Чифут-Кале, как колыбели караимской ...⁷⁸ совершенна ни при настоящих правилах ни понятиям, ни даже религиозным побуждениям. А потому Духовное Правление изложив все вышеописанные обстоятельства благоусмотрению Господина Губернатора и донеся о сем всепокорнейше просит не оставить ходатайством об оставлении проекта Газзана Бейма как не удобного бесполезного и клонящегося лишь к стеснению караимского общества, нарушению их спокойствия и к затруднению самого начальства оставить без последствий.

Подписи:

Таврический и Одесский

караимский Гахам

[...]⁷⁹

Старший Газзан

[...]⁸⁰

Младший Газзан

[...]⁸¹

Приписка: на полях в конце протокола: "Исполнено 23 декабря № 133".

ГААРК, Ф. 241, оп. 1, д. 33, л. 20-22, оригинал.

⁷³ Неразборчиво, два слова.

⁷⁴ Неразборчиво, одно слово.

⁷⁵ Неразборчиво, два слова, авторское прочтение "и успешно".

⁷⁶ Неразборчиво, одно слово.

⁷⁷ Неразборчиво, два слова.

⁷⁸ Неразборчиво, два слова.

⁷⁹ Подпись Бабович.

⁸⁰ Подпись еврейским шрифтом, скоропись.

⁸¹ Подпись "Султанский". Все подписи – автографы.

Приложение № 13

ПУБЛИКАЦИЯ ЖУРНАЛОМ "ИЗВЕСТИЯ КАРАИМСКОГО ДУХОВНОГО ПРАВЛЕНИЯ. ЕВПАТОРИЯ, 1919. ФЕВРАЛЬ. № 1" ЦИРКУЛЯРНОГО ПИСЬМА, РАЗОСЛАННОГО КАРАИМСКИМ ОБЩИНАМ ПОСЛЕ СМЕРТИ ПЕРВОГО КАРАИМСКОГО ГАХАМА С.БОБОВИЧА (1855 г.) ИСПОЛНЯЮЩИМ ЕГО ОБЯЗАННОСТИ ЧУФУТ-КАЛЬСКИМ ГАЗЗАНОМ С.А.БЕЙМОМ.

1919 г.

Евпатория

Циркулярное письмо, разосланное караимским общинам, со смерти Его Высокостепенства Караимского Гахама Хаджи-Ага Симы Бобовича, исполнявшим должность Гахама Соломоном Беймом.⁸²

Нам уже не раз приходилось говорить о том, как мы, караимы мало ценим свое прошлое, какие скудные сведения имеем о своих замечательных гахамах, ученых, поэтах и т.д.

Не говоря уже о людях, живших несколько веков тому назад – даже о деятельности представителей XIX века мы не знаем почти ничего.

Сказанное вполне применимо к жизни и деятельности первого караимского Гахама – Хаджи-Аги, Симы Бобовича. Личность Хаджи-Аги должна обратить на себя сугубое внимание историка караимского народа, ибо не поражает своей необыкновенной оригинальностью. Человек, обладавший недюжинным умом, широко смотревший на вещи, чуждый мелкого фарисейства, глубоко любивший свой народ, он был инициатором таких начинаний национальной важности, которые только спустя много лет, после смерти его, нашли свое осуществление⁸³. А между тем многое-ли мы знаем об этом замечательном архипастыре? Ничего, кроме ряда устных преданий и отрывочных письменных заметок. У нас нет цельной биографии его: о продолжительности его жизни существуют самые противоречивые мнения, при чем большинство утверждает, что Гахам скончался молодым человеком чуть-ли не 35-40 лет от роду!

В виду этого мы нашли своевременным опубликовать в переводе на русский язык документ, находящийся в архиве "Карай-Битиклиги", бросающий свет на обстановку смерти Хаджи-аги, устанавливающий точно возраст его при смерти и отчасти дающий характеристику первого караимского гахама.

Документ этот – циркулярное письмо, с которым обратился к общинам, после смерти Хаджи-Аги, временный заместитель должности Гахама – Старший Газзан Джуфт-Кльской кенасы Соломон Бейм.

Письмо это примечательно и в других отношениях; а именно:

1) В нем мы встречаем имена многих общин, которые в 1855 г. еще жили самостоятельной жизнью, а ныне распались. Таковы общины: Бериславская, Никопольская, Елисаветградская, Кременчугская.

2) Из этого письма мы узнаем, когда впервые возник обычай произносить "Зехер" (поминовение усопшего) стоя, в знак особенного уважения, и т.д.

Перевод письма.

Благословен Предопределитель!

"Горе очам, увидевшим подобное; горе ушам, услышавшим подобное" Решение вышло от Господа Бога, чтобы в ночь на 10-е Таммуза 5615 года (1855 г.) в понедельник, отошла от нас на небеса душа господина и учителя нашего, венца главы нашей, благоверного князя Божия, мужа милостиваго, выдающагося судьи, щедрого и прославленого Гахама нашего Симы Бобовича. По случаю этого великого несчастья, о народ мой, опояшься вретischem и восседай одетый в траур на пепле; горько плач и стенай, ибо внезапно обрушилось нас несчастье.

В 9 часов вечера у Его Высокостепенства Гахама начались приступы рвоты и поноса, хотя до этого он не ощущал никакой боли и ухудшения здоровья. Гахам предупредил домашних, чтобы

⁸² Документ дается по публикации в "Известиях Караимского Духовного Правления", при этом сохранена форма и комментарии автора публикации под инициалами Г.А. (по данным Б.С.Ельяшевича документ перевел и подготовил к публикации редактор данного номера журнала А.Катык).

⁸³ Под знаком * примечание: "О деятельности Хаджи-аги нами будет сказано подробно в одном из ближайших номеров "Известий". Ред."

они не извещали и не тревожили никого, ибо, быть может, все пройдет благополучно. Однако, окружающие, видя, что болезнь Гахама по всем признакам похожа на холеру, немедленно разбудили всех находящихся в доме. К одиннадцати часам ночи из города прибыло несколько экстренно приглашенных наиболее опытных городских и полковых врачей. Врачи употребили все меры, чтобы спасти жизнь Его Высокостепенства: были применены различные мази и натирания, больного опустили в ванну со льдом, дали внутрь различные капли, наконец, прибегли к бросанию крови, однако кровь вытекала очень медленно, каплями. Положение больного стало резко ухудшаться: начались сильные рвоты и понос, руки и ноги стали стягиваться, кожа чернеть, язык – стягиваться. Никакие средства не были в состоянии остановить развития болезни – и в понедельник 10-го Таммуза, в 5 часов утра, Его Высокостепенство отошел от этого мира в приуроченное ему Господином Богом в горних селениях обиталище.

Родные Его Высокостепенства немедленно сделали все приготовления к тому, чтобы перевезти тело покойного в Симферополь, а оттуда, с разрешения властей, в Джуфт-Кале, чтобы похоронить на кладбище, где покоится прах наших духовных наставников. Однако ввиду того, что тело, пролежавши около восьми часов, стало разлагаться, врачи, чтобы оградить окружающих от возможного заражения, приказали передать тело земле без всякого промедления (а было покойному Гахаму при смерти шестьдесят семь лет от роду).

Немедленно были посланы эстафеты в ближайшие общины с приглашением на похороны. Однако, ввиду того, что на почтовой станции царила большая сутолока, гоны не могли доставить эстафет во время (так, например гонец, высланный в день несчастья в Симферополь, до вечера не мог туда доехать).

Тогда, в присутствии членов Карасубазарской общины, а также братьев наших бежавших в Карасубазар из Феодосии, спасаясь от бедствий военного времени и наставника и почетных членов крымчакской общины (всего собралось до ста человек) был совершен обряд отпевания, после чего остатки покойного с большими почестями и при глубоком трауре были переданы земле, подобно тому, как некогда был предан земле патриарх Иаков в "Горен Гаатадь"...

В этот самый день я, Соломон Бейм, по приглашению венца главы нашей, Его Высокостепенства Гахама нашего Хаджи-ага, мудрого и милосердного, глубокочтимого мужа совета и вразумления, прибыл в Карасубазар, – и ужас объял душу мою. Явившись для того, чтобы удостоится сладкой беседы Гахама, я увидел внезапно потрясающее зрелище; вместо того, чтобы согреться в лучах света, исходившего от Гахама, как от солнца, я застал могильщиков, обмывавших тело Гахама...

Поспешно, как люди спотыкающиеся, шествуя во мраке, при гробовом молчании, мы несли гроб сначала на головах, около версты, а затем еще везли на лошадях до имения покойного "Ган Яфа". На границе этого имения гроб Гахама был опущен в могилу, рядом с покойным сыном Гахама Нетаньвлем, в шесть часов вечера, в десятый день тамуза 5615 года от сотворения мира (1855 г. по р. Хр.).

Увы, великое несчастье, тяжкое горе обрушилось на нас. Своему архипастырю, именем и славой которого мы гордились, благоверному князю нашему, упованию праведников, мы были лишены возможности оказать последние земные почести, (хотя правда, покойный при жизни своей не придавал значения внешним знакам почестей и различным обрядностям, оценивая все с точки зрения целесообразности):

Да примет Господь его чистую душу в небесные чертоги свои для вечного блаженства: да покоится прах его в мире, амен!

О, духовный вождь наш, тело твое вернулось земле, душа же твоя поднялась в обиталище света. Народ твой, на который изливались твои великие благодеяния, не в состоянии перечислить славных дел твоих, да воздаст же тебе в полной мере, по заслугам твоим. Господь Бог, осенявший тебя светлой благодатью своей. Хотя тело твое и распалось, но память о твоих добродетелях не исчезнет.

Да послужит утешением достойному брату покойного, дорогим детям и любезным родственникам его то, что мы горюем вместе с ними и днем и ночью молим Господи да сбудется над покойным реченное в Св. Писании: "И возсияет, как утренняя звезда, свет твой, и исцеление твое в скорости придет".

Покойный Гахам наш, славный своим милосердием и щедротами, всегда говорил: Блажен муж, который, помышляя о конце дней своих, при жизни своей, своими руками, отдает на

богоугодные дела десятую часть своего состояния. Конечно, хорошо и то, что после смерти человека, родные употребляют часть его имущества на поминание его души: однако то что делается чужими руками, может ли сравниться с тем, что жертвует человек сам, от чистого сердца?

Всем известно, что покойный Гахам еще при жизни, в согласии с братом своим, благочестивым мужем Бабакаем Бобовичем, пожертвовал караимским общинам доход с водяной мельницы, находящейся в его имении "Ган Яфа" для того, чтобы во всех кенасах после смерти совершалось поминание его имени.

Родные покойного Гахама, уважая обычай покойного делать щедрые пожертвования, и для того, чтобы память о праведных делах его долго сияла по смерти его, нашли угодным из имущества, оставленного покойным, сделать пожертвования всем караимским кенасам на вечное поминание души незабвенного Гахама. Пожертвования эти следующие:

От имени Господина нашего, венца главы нашей, покойного наставника и свеча народа, благоверного князя, выдающегося судьи, беспорочного и праведного благотворителя, народного предстателя, высокородного Гахама Симы Бобовича, сына знатного, праведного, смиренного и непорочного мужа Соломона – Евпаторийской кенасе в вечное владение в качестве неприкосновенного фонда жертвуется жалованная покойному правительством деревня "Кырк-Кулач" Евпаторийского у., и благоприобретенное имение "Донузлав-Кипчак" с 500 десятин земли, кроме сего той же кенасе – тысяча рублей. Означенная сумма будет находиться у сына покойного – Шалома, который должен ежегодно вносить проценты с него, в размере 60 рублей, габбаю общины с тем, чтобы половина этой суммы была роздана беднякам, а половина была внесена в кассу общины. Однако, если общине понадобятся деньги для какого-либо неотложного дела, община может получить всю означенную сумму в тысячу р., выдав расписку с обозначением цели пожертвования. Мы надеемся, что Евпаторийская община, в скором будущем, когда наступит мир, упомянутое пожертвование употребит, как и другие общины, на какое либо богоугодное дело.

Крме сего. Еще тысяча рублей распределяется между общинами следующим образом:

Евпаторийской общине – 200 р., Бахчисарайской и Джуфт-Кальской – 100 р., Севастопольской – 50 р., Феодосийской – 40 р., Карасубазарской – 25 р., Армянской – 20 р., Херсонской – 35 р., Николаевской – 35 р., Одесской – 35 р., Константинопольской – 35 р., Ерусалимской – 30 р., Симферопольской – 25 р., Бердянской – 10 р., Мелитопольской – 10 р., Елисаветградской – 15 р., Кременчугской – 10 р., Никопольской – 10 р., Бериславской – 10 р., Карасубазарской крымчакской общине – 20 р., трем газзанам и двум шамашам Бачисарайской и Джуфт-Кальской Кенасы – 45 р., Луцкой общине – 20 р., общинам, ближайшим к Луцкой – 50 р.

Бахчисарайская и Джуфт-Кальская общины постановили для того, чтобы увековечить имя покойного Гахама – во первых, установить в кенасе на духане неугасимый светильник и обозначить на нем в назидание потомству все добрые дела и похвальные поступки покойного; во вторых, начиная с 10-го Таммуза и до сорокового дня после утренней и вечерней молитвы читать псалом, а по субботам – после молитвы за царя – газзан, сошедши с алтаря, должен читать покойному зехер, стоя. (Нет сомнения, что в будущем имя покойного будет внесено в молитвенники, в список имен замечательных людей нашего народа); в третьих, каждую субботу до истечения года добавлять к молитве псалмы, читаемые в Таммуз; в четвертых, до сорокового дня газзаны и шамашы должны сидеть не на обычных своих местах; наконец, в домах наших не должны быть слышны звуки музыки.

Все, что другие общины найдут к сему нужным постановить для увековечения памяти покойного архипастыря мы будем приветствовать.

Ели бы Господу Богу не было угодно послать нам это великое несчастье. Нам, быть может, еще долг не пришлось бы увидеть этот злосчастный день. В подобный день мы должны сказать: "Приидите и вернемся к Господу Богу нашему, ибо Он поразил нас и Он исцелит нас".

Джуфт-Кале

13 Таммуза 5615 г.

Г.А.

Караимские исторические документы // Известия Караимского Духовного Правления. Евпатория, 1919. Февраль. № 1. с. 10-16.